

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Nunca a nenga di sinta na mesa cu SIMAR

Lesa A6



Segun Yvette Geerman Departamento di Salud Publico:

Resultado di test di awa na hotel cu a haci hende malo keto bay den su fase di finalisacion

Lesa A2

BON DIA Aruba

Diahuebs 24 di Maart 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Rosamento na Bubali Plas por trece consecuencia internacional





Lesa A3

A entrega Premio Excelencia den Deporte



Ayera nochi den un ceremonia den Marriott Ballroom, a entrega Premio Excelencia den Deporte na varios atleta cu a destaca den deporte durante e aña cu a pasa. E ganado di Atleta di Aña tabata Tashaina Seraus, kende no por tabata presente pa ricibi su premio, como cu e tabata na Merca ricibiendo e premio pa Atleta di Aña di National College American Asociation. Den e siguiente edicion di Bon Dia Aruba, lo publica tur ganado di e anochi.

Pelea cu supuesto arma envolvi na Shiribana



SHIRIBANA – Diaranson merdia polis ta bay cu urgencia pa un adres conoci di nan na Shiribana, dilanti Subway un caminda di tera bay aden.

Aki lo tabata tin pelea cu arma envolvi segun informacion cu polis a haya. Na yegada di dos unidad nan ta papia cu un señora. Agentenan ta wordo splica e ora cu esnan cu lo a cuminsa of tabata den e problema ya lo a bandona e sitio den un auto color blanco.

No a wordo bisa ki arma tabata envolvi.

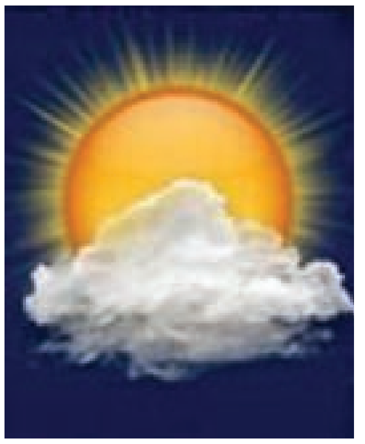
Editorial

Otro tormenta den glas di awa?

Arubadag na Hulanda ta asina importante?

Lesa A4

Pronostico di tempo



Tempo:

Levemente te parcialmente nubia y no ta spera awasero di importancia

Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:51 pm y lo sali mañan mainta 06:41 am.

Biento:

For di oost noordoost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) De bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7(40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo: Extension di un area di presion halto riba Atlantico ta manteniendo weer generalmente seco. Sinembargo, den oranan trempan di mainta por cay un yobida pasahero pero sobra di dia tempo lo keda seco.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te 9 pia; den parti noord e por yega te 10 pia. Temperatura di superficie di lama 27 grado Celsius.❑

Segun Yvette Geerman Departamento di Salud Publico:

Resultado di test di awa na hotel cu a haci hende malo keto bay den su fase di finalisacion

ORANJESTAD - Ainda resultadonan no ta cla di locual ta e causa cu tanto trahado y huesped a bira malo despues di bebe awa na hotel Divi VIllage.



Siman tras di siman nos matutino ta ricibi informacion cu e ta den fase di finalisacion, mientrastanto personanan cu a bira malo ta demanda un copia di resultado y pues pa esakinan keda haci publico.
Yvette Geerman di e seccion di inspeccion y higiena na Departamento di Salud Publico a bisa Bon Dia: "Ainda ta trahando riba e finalisacion di e rapport, ora cu e termina mi ta kere cu lo sali un comunicado of mas informacion tocante di esey. Aworaki ainda ta trahando riba e rapport, diferente departamento tin participacion den dje, di Departamento di Salud Publico (Despa) pues cada uno mester duna nan banda di locual cu ta regarda nan tereno."

Bon Dia Aruba a puntra Sra. Geerman cuanto tempo mas esaki lo dura mirando cu e caso aki a tuma luga na februari. El a bisa cu no tin calculacion di tempo y e ta den fase di finalisacion. A mustra Sr. Geerman riba e diferente remarca y comentario nan cu nos matutino a tuma nota di dje, entre otro riba Facebook di Departamento di Salubridad mes. Personanan cu ta exigi un resultado. El a bisa cu ta miho e ora por tuma contacto cu departamento di informacion pa wak si nan tin mas detaye. Den contacto cu e departamento di informacion nan a informa na nos cu nan tampoco tabatin ningun informacion pa duna nos matutino y pues a dirigi nos na e team di maneho kende na su turno no tabata disponibel durante dia. Esaki no ta e prome ocasion cu nos matutino a purba ricibi informacion di resultado di e test indicando kico a causa e fayo y kico a haci e personanan malo, mas bien ta algo cu nos a keda haci continuacion di dje desde 1 siman despues di e incidente cu a tuma luga na februari. Semper nos a wordo bisa cu basicamente ta kedando cla cu ultimo detayenan di e rapport.

Situacion

Tabata mas o menos fin di luna di februari cu diferente keho di turista y empleadonan a yega na salubridad pa loke ta un posibel contaminacion di awa na un hotel. Departamento di Salud Publico hunto cu e representantenan di e compleho a organisa un accion urgente pa alivia e situacion y a tuma tur e medidanan necesario pa contene y coregi e daño mas lihe posibel. E sistema di awa potabel di e compleho a wordo trata bou di guia di Departamento di Salud Publico. Por informa cu e investigacion a demostra cu e contaminacion di awa a sosode riba tereno di e hotel mes y no cu e awa a yega na e compleho contamina. Desde e momento ey e hotel conhuntamente cu Departamento di Salud Publico a bisa di lo bay establece causa di e contaminacion di awa. Unda cu lo laga X-ray e sistema di tuberia cu ta bou tera pa por saca afo unda e contaminacion por ta. Informacion extra oficial cu nos matutino tin tambe ta cu e tuberianan aki mientrastanto a wordo cambia caba na e hotel cual ta indica cu algo mester tabata robes.❑

Fundacion Hende Muhenan den Dificultad:

Na Aruba tambe tin programa di proteccion di victima

ORANJESTAD - Den e caso di e baby cu lo a wordo maltrata pa su tata, e mama a indica cu e ta teme pa su siguridad den caso cu e tata sali liber. Locual Bon Dia Aruba a compronde ta cu den e caso aki Fundacion pa Hende Muhenan den Dificultad ta bon informa y specialisa den trata casonan asina aki.

Den combersacion cu Ann Angela di ministerio publico el a splica cu den caso cu e mama lo kier bay afo pa su proteccion, e lo mester cana e caminda di Departamento di Asuntonan Social, e por bay e cas di Hende Muhenan den Dificultad unda cu nan tin hopi manera pa brinda e tipo di yudansa cu e hende muhe mester. "Nan por move den conexion cu asuntonan social tambe pa busca manera pa e persona yega Hulanda por ehempel. Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Departamento pa ayudo na victima pero no a logra wordo comunica. E mama a indica cu el a bay den contacto cu Departamento pa ayudo na victima pero nan a bisa cu nan no por yud'e aworaki e mama aparentemente ta buscando yudansa pa bay den exterior of un clase di proteccion.
Segun informacion di hende muhe den dificultad nan a bisa Bon Dia Aruba cu nan tin un trahado social cu ta atende cu e personanan cu mester di ayudo. E trahado social ta papia cu e persona y scucha su problema y necesidadnan anto a base di e informacion cu e ricibi lo cuminsa cana cun'e e camindanan cu mester cana pa su proteccion y pa su yudansa. Nan ta traha hunto cu Departamento pa ayudo na victima. A puntra, si aki na Aruba ta haya hopi casonan unda cu persona nan ta busca pa bay den un sorto di programa di proteccion di victima el a splica cu sa tin caso pero no hopi si. Tambe tin casonan cu ta yuda un mama of hende muhe pa bay den exterior, pero esaki ta traha e ora hunto cu departamento di asuntonan social. Kiermen tur e diferente sorto di sosten nan t'ey si, den caso cu e hende muhe mester di yudansa.



Social media
Riba pagina di Facebook di Real Talk with Milly nos matutino a haya mira diferente informacion di reaccion di diferente persona den e caso aki pues e posibel yudansa of proteccion cu un hende muhe por tin. Hopi ta e personanan cu a bisa di no ta kere den e sistema di Aruba y cu nada ta wordo haci pa loke ta proteccion. Otronan a bisa cu por busca ordo di proteccion pa e persona no yega cerca di dje of e mucha den e caso specifico aki. Tambe tin diferente menasa y palabranan di advertencia cu ta wordo dirigi riba Facebook contra di e sospechoso cu lo bati'e si e sali den libertad pa cual vocero di Ministerio Publico a bisa claro esey no ta algo cu kier pa sosode tampoco y mester laga investigacion cana.❑

Declaracion di Aruparking relaciona cu video controversial

Riba dia 20 di Maart, un video a cuminsa circula riba rednan social caminda bo por mira un truck cu ta brinda servicio na Aruparking staciona den locual ta mustra di ta e parkeerplaats patras di e tienda Mango na Oranjestad.



Riba e video bo por mira un persona riba un bais ta acerca e truck y combersando cu un persona den e truck. Na dado momento e ta saca algo for di e truck y e ta bay. Tin un otro video caminda bo por mira claramente un tipo di intercambio. Riba Facebook, varios hende a comenta riba esaki pasobra tabata tin diferente acusacion cu ta placa te hasta droga ta locual a wordo saca for di e truck. AruParking a duna un declaracion di esaki riba nan Facebook caminda nan ta bisa cu inmediatamente ora cu gerencia di Aruparking a haya e informacion aki, a tuma contacto cu e compania cu ta presta e servicio di towing na Aruparking. Segun e declaracion di Aruparking, e compania contratista di biaha a tuma e pasonan necesario pa loke ta e chauffeur di e towing truck, kende a wordo geschors y ainda e caso ta pendiente bao investigacion.
Aruparking ta lamenta masha hopi mes di e situacion aki y ta para firme pa loke ta e maneho di cero tolerancia. E declaracion ta sigui splica cu Aruparking ta un compania cu ta haci test di droga sin previo aviso na e trahadonan y contratistanan asina sigurando un ambiente liber di droga❑

Rosamento na Bubali Plas por trece consecuencia internacional





Tocante e caso di rosamento na Bubali Plas, keto bay ainda tin mas pregunta cu tin contesta. Bon Dia Aruba a sinta cu Greg Peterson, presidente di e fundacion Aruba Birdlife Conservation, kende a splica Bon Dia cu siman pasa un persona a pone un potret riba Facebook y Peterson mester a bay confirma esaki personalmente na unda e la mira con grandi e daño eigenlijk ta.

''Actualmente no tin ningun informacion autentico cu ta mustra di ken e tereno ta, ken a duna aprobacion pa haci esaki of pa ki motibo tin rosamento tumando luga na Bubali Plas'', Peterson a bisa.

E abogado di Aruba Birdlife Conservation a bay DOW pa puntra na e balie publico unda kende cu ta por bin busca informacion relaciona cu tereno y a resulta cu DOW no por a ofrece ningun informacion pa motibo cu nan no tabata tin nada segun Peterson. Esaki ta duna indicacion cu e tereno no a wordo midi ainda, ni tampoco numera a lo menos asina leu di no ta presente den e sistema di DOW. Aruba Birdlife Conservation a wordo informa e ora ey cu mas probablemente e proceso ainda ta bao man di DIP.

E importancia di Bubali Plas

Bubali Plas a ser reconoci pa Birdlife International kende ta e asociacion di mas grandi na mundo pa locual ta trata conservacion di naturalesa.
E asociacion aki tin un programa caminda nan ta clasifica cierto areanan importante bao di 'Important Bird Areas' (IBA) y a wordo declara cu tin 4 di esakinan na Aruba.
E areanan aki ta Bubali Plas, Tiera Del Sol Saliña, Reef Islands Oranjestad & San Nicolas Bay Area y sin laga afo e Ramzaar Area Spaans Lagoen. Na 2012 Aruba Birdlife Conservation a manda parlamento un peticion pa declara 16 areanan nobo manera Teritorio di Naturalesa ('Natuur Gebied')y pa nan wordo agrega na e Parke Nacional. E motibo pakico a haci esaki ta pasobra e Parke ta consisti di hopi cos pero e no ta mucho bon riba e parti di Fauna pa motibo cu e ta situa riba parti pa Noord.
''Parke Nacional tin atributonan hopi fabuloso geologicamente manera e cuebanan y diferente sorto di Flora cu ta hopi special, pero ora ta trata na Fauna y e concepto di nos parhanan, mester tene na cuenta cu protegiendo esaki no ta cuminsa ni caba na Parke Nacional so'' , Greg Peterson ta conta Bon Dia.
Na Aruba tin 252 diferente especie di parhanan registra pa locual 90% di e parhanan aki ta biba parti pa zuid of riba diferente parti di e isla. Riba 6 di februari di aña 2013, e fraccion di AVP a trece esaki pa dilanti den un Reunion Publico caminda tur 21 miembro di parlamento a vota pa declara e 16 areanan nobo bao di Zona di Naturalesa. Peterson ta splica Bon Dia cu ora cu nan a bay parlamento nan a pidi pa henter e area di Bubali cay bao Zona di Naturalesa y no djis un pida y a yega na un acuerdo riba esaki.

Siguiente pasonan pa wordo tuma

Den e statuto di e organisacion Aruba Birdlife Conservation ta para cu nan tin permiso pa bringa pa conservacion di naturalesa y protege cierto areanan. E proceso legal a inicia y ta bay sigui pa dilanti pa purba di para e desaroyo aki mas pronto cu ta posibel segun Peterson y confirma ta ken ta tras di e proyecto aki anto pakico. ''Hopi biaha e desaroyonan aki ta manera un cancer, nan ta cuminsa un caminda y despues ta sigui crece bay afecta mas luganan. Esaki nos gewoon no por permiti'' . Peterson ta sigui splica cu nan kier sikiera sigura di protege e 16 areanan aki y pone nan oficialmente bao di e Parke Nacional. Peterson ta bisa cu no kier specula pero tin informacion cu algun tipo di hotel ta bay wordo construi eynan pero no tin informacion concreto pa confirma esaki.
Segun Peterson, Aruba realmente no mester mas hotel pa motibo cu e modelo di construi hotel na Aruba ta rekeri importacion enorme di labor pa por cumpli cu esaki, sin laga afo con hopi mas nos lo ta sofocando e isla cu un crecemento innecesario di nos populacion. Di parti Aruba Birdlife Conservation, Greg Peterson ta manda un apelacion na gobierno di Aruba y miembronan di parlamento pa por fabor para firme pa e 16 areanan aki haya e proteccion cu nan merece no solamente riba papel so, pero pa pone esaki den practica.❑

"Easter Treat" di Lotto ta regala bo 600.000,- florin cu Mega Plus

ORANJESTAD- Pasa un Pasco Grandi feliz cu un premio special di Mini Mega y Mega Plus cu ta regala bo un total di 600 mil florin. E jackpot di Mini Mega, cu ta na 400 mil florin, y e jackpot di Mega Plus, cu ta 200 mil florin extra, lo ta e "Easter Treat" pa e temporada aki, pa asina bo pasa e dianan di fiesta aki na un manera espectacular.
Cumprando bo Mini Mega y Mega Plus bo por gana e tremendo premio di 600 mil florin, awe diahuebs. Esaki ta celebracion di Lotto pa Pasco Grandi. No lubida di pasa na bo rebendedo faborito of tambe na Oficina di Lotto tanto na Playa como na San Nicolas y busca bo Mini Mega cu su Mega Plus pa bo tambe pasa un Pasco Grandi Feliz.
Lo no tin sorteo riba Bierna Santo ni tampoco dialuna di dos dia di Pasco Grandi. Lotto, E Loteria di Aruba ta desea henter comunidad di Aruba un Feliz Diabierna Santo y un Bon Pasco Grandi.
Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega, Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di number di Corsou di Lotto, Lotto di dia, Lotto 5, Mini Mega y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Editorial

Otro tormenta den glas di awa?

Arubadag na Hulanda ta asina importante?

Aña 2016 a habri cu un conflicto den e partido den gobierno cu a bay para te na oficina di Gobernador. Finalmente esaki a resulta un 'tormenta den un glas di awa', manera traduccion di e expresion Hulandes aki lo ta na Papiamento. Gobernador a haya un carta di retiro condiciona, di cual te awe pueblo di Aruba por solamente adivina loke tabatin aden. Pero si e protagonistanan mes ta bisa cu tur cos ta O.K. atrobe, ken nos ta pa cuestiona esey?

No a dura mucho pa nos yega na e siguiente incidente den e lucha den partido aki, unda e ministro encarga cu Turismo ta hunga un papel estelar. E biaha aki e pelea no a cuminsa directamente entre colega ministro, pero entre e ministro y un miembro di prensa cu ta conoci como 'casi vocero' di gobierno. E critica riba e ministro lo tabata concerni placa malgasta cu celebracion di Arubadag na Hulanda.

Straño ta cu no a ni duna oposicion chens, manera ta custumber, pa critica e malgastamento di placa di tur aña, unda un cantidad di hende ta bay celebra, pa gobierno haya paga di nos placa di belasting. Y esey mientras e celebracion na Aruba mes mester keda mas importante, pasobra ta aki ta Aruba, punto. Cu tur respet pa nos Arubianonan na Hulanda, pero ta crea e impresion pa hopi aña caba, cu e celebracion na Hulanda ta mes of hasta mas importante cu esun na Aruba, y esey no ta corecto. En todo caso, manera den tur otro cos, cualkier gasto exagera no ta hustifica.

E pregunta grandi ta, pakico e critica aki riba e ministro encarga cu Turismo ta surgi, mientras conhuntamente e ministronan tin aña aden aña afo ta celebra na grandi na Hulanda, sin cu esey a haya critica interno. E critica externo – di oposicion – por t'ey o laga di t'ey, di tur manera no ta haci caso di nan, pero awor diripiente cacho berde ta come cacho berde… Esaki por ta indicacion cu por wel di a huma pipa di paz luna pasa, pero e dolornan aparentemente a sigui di ambos banda.

E cuestionamento no a keda na e asunto di Arubadag so, pero a pasa na cuestionamento di empresa den cual supuestamente e ministro lo tin participacion, durante e rueda di prensa di ayera duna pa e ministro, pa clarifica e asunto. E confrontacion entre ministro y e reportero concerni a bira asina fuerte, cu e ministro a declara dilanti prensa presente cu e ta bay hiba e persona aki corte pa difamacion. Si esey ta sucede, nos lo haya sa automaticamente ora yega asina leu. Como medio di comunicacion serio nos mester bisa cu, si no tin prueba di esey, no ta lanta acusacion. Cu un persona cerca di e ministro ta opera un of mas empresa, esey riba su mes no tin nada straño cun'e, basta e no ta ocupa un puesto publico. Tanten no tin prueba palpabel cu e ministro tin participacion aden, ta prudente abstene di acusacion.

Pero tabatin mas cos. E ministro a vocifera tambe cu keto bay tin e asunto rond di otorgamento di tereno pa construccion di hotel, cu ainda ta tuma luga sin cu e ta na altura, mucho menos duna su aprobacion. Den e cuadro aki el a mustra riba e importancia di e ley pa regula acomodacion all-inclusive, cu ta contene ademas otro regla tambe pa cu permiso pa hoteleria. Su preocupacion tabata concerni tambe e rosamento di e tereno dilanti Divi Phoenix, di cual e no tabata na altura den nomber di ken e rosamento a tuma luga. Atrobe un caso di cu e man drechi no sa kico e man robes ta haci… Tambe e ministro a critica e hecho cu, mientras e ta purba di hiba un maneho di mehora calidad di hotel na Aruba, tras di su lomba otro colega ta otorga permiso pa tereno pa hotel cu no ta cay den e categoria visualisa pa su ministerio. Aki mester bisa cu e ministro tin argumento na su fabor. Aparentemente e caso di Ocean Z ta nada mas cu e 'tip of the iceberg'.

Ta berdad tambe cu e ley actual no ta duna mucho posibilidad pa pone criterio solido pa hotel. E unico criterionan cu tin den ley awor ta trata di higiena, nada mas. Cu e agravante cu e ministro encarga cu Salubridad Publico, cu ta maneha e Ordenanza di Permiso, bao di cual e permiso pa hotel ta cay, tin poco instrumento den man pa realmente evalua un hotel. Ta bira tempo pa bin cu un ley bon balansa cu ta atende e problematica aki na un manera satisfactorio. Aki interes personal no mester hunga un papel.

Pero bolbiendo na e incidente cu a habri e editorial aki: ta dificil pa kere cu, despues di tur e turbulencia cu a resulta un 'tormenta den un glas di awa', ta pone ambiente den gobierno na riesgo atrobe pa un simpel biahe pa Hulanda. Kico tin mas, nos lo haya sa pronto.

E trahadonan no tin bida social ni familiar

Sindicato STA ta sigui boga pa 40 ora di trabou pa siman

ORANJESTAD – Presidente di sindicato STA, sr. Diego de Cuba ta haya cu tin hopi cos riba tereno di proteccion di e trahadonan cu mester wordo drecha. Un di nan ta e dianan liber specifico cu pago ora pa ehempel un trahado ta atende un matrimonio, entiero di un familiar, etc...

E no ta haya cu solamente e parti financiero ta conta rond di e negociacion di un contracto colectivo (CAO), sino e parti social, orario di trabou, etc...

"Nos a bisa semper cu nos di sindicato STA ta boga pa 40 ora pa siman", el a bisa. E ta haya cu 40 ora pa siman ta duna e empleado espacio pa e por disfruta cu su famia, pues e parti social di bida cu ta un aspecto masha importante pa cualkier ser humano.

E ta declara cu si un hende ta traha 6 dia pa siman e no ta resta nada, pasobra un dia so cu ta resta bo den henter un siman, ta limita pa haci un par di cos entre nan actividad di cas of domestico. "E dia ta bay y bo no tin bida social", el a bisa.

E aspecto aki ta wordo refleha tambe –segun e sindicalista di STA- riba e cantidad di problema social cu actualmente nos tin na Aruba. Pasobra e mayornan di e muchanan a wordo totalmente absorbe pa nan trabou, ya cu di otro banda placa no ta yega y nan tin cu traha overtime.

Esaki ta trece cun'e cu "e muchanan ta pa nan cuenta of dudu tin cu wak pa e yiunan cu e consecuencia cu e ta bin cun'e", asina cu hopi preocupacion sr. de Cuba a trece dilanti.

E ta haya cu esaki ta aspectonan, principalmente e parti social, cu nos ta perde fei bista, sin tene na cuenta cu e ta un pida masha importante mes pa bo por educa bo yiunan. "Pero si bo ta hunto cu nan con bo por educa nan!", segun sindicalista di STA, sr. Diego de Cuba.❑



Isabel Dammers:

Companianan di deportenan acuatico, individual y hotelnan cu ta haci uzo di tereno banda di beach no tin un permiso valido



ORANJESTAD - Den e ultimo dianan aki mas hende ta yegando na e balie di DIP haciendo continuacion riba peticion cu nan tin aden caba pa uzo di beach.

Den e cuadro ey Sra. Isabel Dammers managment team di DIP ta kere pa notifica tur hende cu entrante e luna di april ta e luna di cual tur hende cu ta desea di haci uzo di un espacio di tereno di gobierno riba beach, lo por haci nan peticion. Sra. Dammers a splica mas riba e desaroyo riba e policy di beach. Na e momentonan aki tur esunnan cu ta haci uzo di terenonan banda di lama no tin un permiso valido.

Na e momentonan aki DIP hunto cu Departamento Maritimo ta trahando riba un relato di prensa di cual nan lo manda despues unda cu nan lo splica tur e rekisitonan ta cu personanan mester bin cun'e pa nan por haci peticion necesario, segun Sra. Dammers. Esaki ta pa nan por wordo yuda mas pronto cu ta posibel na e balie di DIP. Den cursonan e ta importante pa tur hende keda atento pa e informacionnan cu lo sali den tur medio di comunicacion encuanto e hacimento di peticion nobo. Esaki ta conta pa deporte acuatico, pa individual, pa hotelnan cu ta haci uzo di tereno riba beach.

Permiso no ta valido

Tin grupo ta haci uzo di beach pero no tin un permiso valido. E pregunta ta con esaki lo wordo regla. Segun Sra. Dammers, na e momentonan aki niun hende tin permiso valido. P'esey nan ta pidi pa tur hende haci un peticion nobo. Desde 2009 manera cu hopi biaha a wordo bisa, tur cos a wordo para riba beach. Permisonan nobo no a wordo duna y permisonan bieu no a wordo renoba, cu excepcion di 1. Aworaki DIP ta bay regla esaki, el a bisa. Pa e motibo aki tur hende mester manda un peticion di nobo pa asina e departamento por mira kendenan mester haya, ki tipo di permiso y na unda.

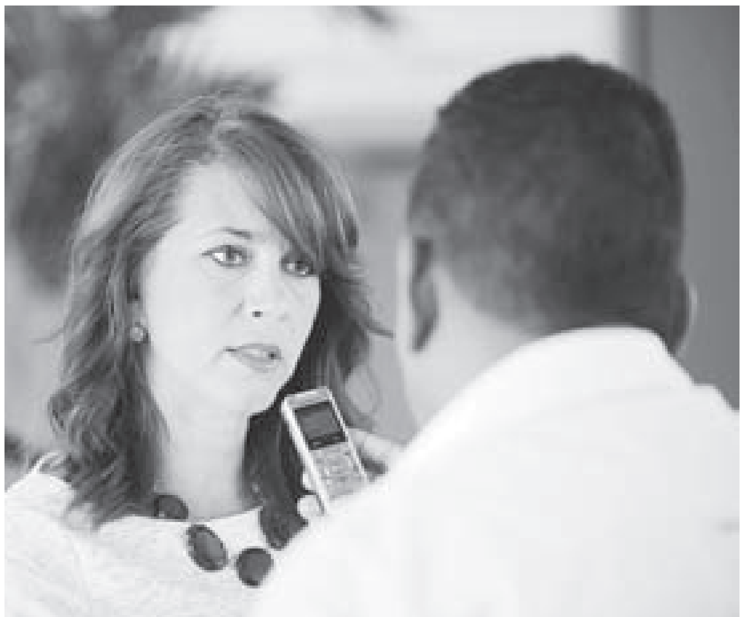
Otorga permiso

Tur cos ta canando manera DIP a plania, Sra. Dammers a indica. Nan ta ambiciona cu pa dia 1 di juli proximo cu e permisonan nobo lo wordo otorga, pero esunnan cu por wordo honra. Nan a palabra cu e prome permisonan cu wordo otorga lo ta valido te cu fin di aña, 31 di december 2016. Esaki ta pa nan mira con e ta bay y pa mira con ta bay cu e condicionnan cu tambe lo wordo poni den e permisonan aki. Den e luna di december mes e hendenan tin cu pidi extension of renobacion di nan permiso. Na januari e ora DIP lo haci un evaluacion hunto cu Departamento Maritimo, Polis Maritimo, KPA, DOW, unda cu nan lo evalua y nan lo haci un extension e ora ey pa 1 aña completo. E maneho aki no tabata existi, segun Sra. Dammers. "Aworaki esaki ta prome biaha cu nos ta implementa esey. Esaki pa motibo cu tabata tin diferente tipo di permisonan cu tabata wordo duna riba beach. Cada un tabata tin un set di condicion, dependiendo di ki tipo e ta, door di ken el a wordo duna. Aworaki nos a standarisa esaki. Y tur hende cu tin e mesun tipo di permiso ta bay ta suheto na e mesun tipo di condicionnan y tur hende mester cumpli," el a indica.❑

BON DIA Aruba

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Nunca a nenga di sinta na mesa cu SIMAR



ORANJESTAD- Desde aña 2015 Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, ta atendiendo cu e asunto di Unit Managers di E.P.I. y mas ainda, cambionan necesario den E.P.I cu ainda ta den proceso, incluyendo un organogram revisa, renobacion di varios curiculo, inversionnan den diferente Units y mas recien, reglando financiamento pa construi un gymzaal completamente nobo.

E asunto di salario di e Unit Managersnan ta un aspecto di varios fase cu ta rekeri un finalisacion, ya cu ta pendiente pa un decision final pa basta aña.

Aki ta trata un peticion di e Unit Managers pa gratificacion bayendo bek varios aña, "toelage" riba nan salario y ahustacion di nan salario mensual. Mirando cu tur Unit Manager ta ambtenaar y no ta cay bou di salario di docente, a inclui no solamente nan directiva di scol esta "Dienst Publieke Scholen" den e dialogo, pero tambe Departamento di Recurso Humano. Hunto Departamentonan di Gobierno a manda un conseho pa Minister splicando kico por ahusta riba nan salario a base di ley y a base di kico ta consehabel pa no desvia di ley y reglamentonan existente y crea un precedente pa otro ambtenaar.

Na September 2015, despues di varios luna di corespondencia y hasta reunion cu tur Unit Manager, Minister di Enseñansa a manda un carta pa nan via SIMAR indicando kico su decision final den e asunto ta, ofreciendo asina algun ahustacion pa cada Unit Manager y indicando tambe cu nan funcionnan ta inclui den e trabounan di Functiehuis cu actualmente ta den un fase final. A ricibi un contesta riba e carta aki, aceptando un parti di e ahustacion, pero pa loke ta trata gratificacion, e no a topa cu aceptacion di parti di SIMAR y Unit Managers.

"Mi ta kere cu aki tin un mal comprendemento y cierto expectativa di parti di SIMAR y Unit Managers cu tin espacio ainda pa sigui negosha of si pone cierto presion riba mi, como Minister mi lo "overrule" e departamentonan concerni y duna instruccion pa ehecuta nan peticion. Esaki sigur ta algo cu no lo sosode y maske con impopular mi posicion ta, mi no lo bay contra un conseho responsabel. Aki ta unda SIMAR y Unit Managersnan semper por uza nan derecho pa hiba e asunto Corte. Na final di dia, porta un Hues lo duna nan rason. Esey semper por pasa unda un Hues ta mira e diferente cu Gobierno, pero ami lo semper basa mi decisionnan mas hopi posibel riba conseho legal y formal di e departamento cu ta eynan pa duna conseho riba asuntonan asina", Minister Hooyboer-Winklaar a declara.

Ta di lamenta e forma con SIMAR ta purba di resolve e asunto aki, insultando e Minister den prensa cu e Minister ta "bruha", bishitando Parlamento di Aruba y Prome Minister pa purba di e manera ey pone presion riba e Minister pa cambia su decision.

"E ta di lamenta sin duda mirando cu semper mi a sostene SIMAR y hasta a otorga nan mas oranan pa nan por ehecuta e trabou sindical. Desde dia mi a asumi mi encargo como Minister mi a reuni cu SIMAR 13 biaha y mi ta spera nos por sigui atende asuntonan importante pa Enseñansa y docentenan kedando semper cu respet pa otro", asina Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

Minister Hooyboer-Winklaar a indica cu e lo invita e directiva di SIMAR pa sinta na mesa otro siman pa splica su posicion un ultimo biaha sperando cu por yega na un acuerdo con pa sigui pa dilanti na bienestar di nos Enseñansa. ❑

Gerencia di aduana

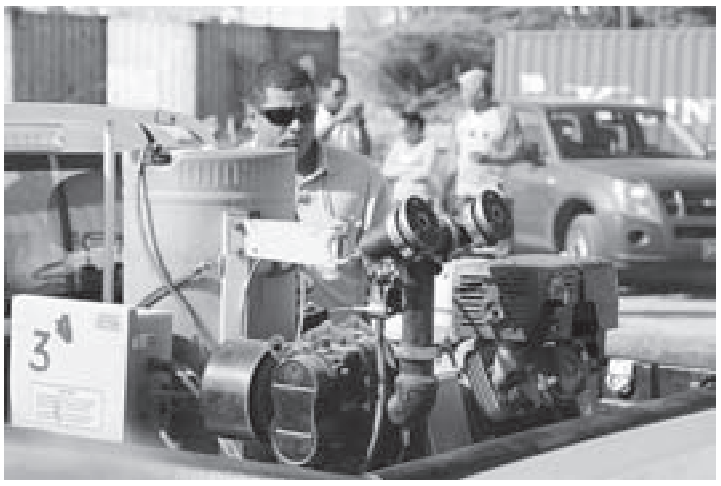
Oficina di duana ta cera

ORANJESTAD – Departamento di Aduana ta informa tur su clientenan cu su oficinanan lo ta cera dia 25 di maart y 28 di maart proximo. Esaki en conexion cu Bierna Santo y di 2 dia di Pasco.

Departamento di Aduana ta haci un suplica na tur su clientenan pa nan tene cuenta cu e aviso aki y corda pidi pa servicio di duana na tempo pa evita cualkier inconveniencia.

Diamars, 29 di maart proximo e oficinanan di duana lo ta habri bek normal pa sigui brinda su servicio na su clientenan. ❑

Ta fumiga e siman aki den districto di Paradera y Santa Cruz



ORANJESTAD- Tin un solo forma pa preveni e enfermedadnan di Dengue, Chikungunya y Zika, cu ta dor di elimina e sanguranan Aedes Aegypti. Mester ta cla pa tur hende cu sin criadero no tin sangura y sin sangura no tin ningun di e tres enfermedadnan ariba menciona.

Ta den cuadro di e medidanan di prevencion cu Gele Koorts en Muskieten Bestrijding ta aplicando, lo fumiga riba diaranson awor 23 di maart den e districto di Paradera pero tambe lo fumiga den e areanan di Hooiberg, Casibari, Ayo y Piedra Plat.

Diahuebs dia 24 di maart e accion lo continua den e districto di Santa Cruz pero enfocando specialmente den e areanan di Papilon, Macuarima, Sabana Grandi y Simeon Antonio.

Departamento di Salud Publico Aruba ta informa comunidad cu e orario cu GKMB lo fumiga ta entre 5:00pm pa 7:00pm. Pa e fumigacion por ta efectivo, ta conseha habitantenan den e barionan aki pa habri bentana y porta durante cu e pickup ta fumigando den e area.



Tene bista riba bo mascotanan y parhanan, cambia awa di e mascotanan pa awa limpi despues di fumigacion. Keda paden si bo ta un persona cu un condicion di salud delicado y habri porta ni bentana pa no perhudica bo salud.

E accionnan aki di fumigacion ta den cuadro di e esfuerso grandi di Ministerio di Salud Publico hunto cu Departamento di Salud Publico y cu sosten di Aruba Tourism Authority pa elimina sangura pa evita Dengue, Chikungunya y Zika riba nos isla.❑

Tayer importante a inicia pa traves di metodonan cualitativo haci investigacion cultural

Di acuerdo cu e tratado internacional di UNESCO, Aruba ta ratifica e importancia pa salvaguardia nos herencia cultural intangibel. Dialuna mainta a inicia un tayer cu un grupo cu lo conduci un investigacion den nos comunidad traves di metodonan cualitativo, como parti di un proyecto cu a inicia for di oficina di UNESCO regional. E tayer aki ta wordo conduci pa Sr. Richenel (Muz) Ansano durante e siman. Ta un tayer cu ya caba nos islanan ruman a ricibi, entre otro Curaçao, Boneiro, Islanan Ariba y Saba.



Ta trata di un grupo multidisciplinario di diferente organisacionnan riba nos isla, tanto gubernamental como tambe di sector priva, cu tin e interes comun cual ta nos historia y cultura. E meta principal ta inventarisacion di nos herencia cultural. Sr. Luc Alofs cu ta presidente di e comision di UNESCO na Aruba, ta indica cu e aspecto di nos herencia intangibel ta di suma importancia.

Nos ta un comunidad multicultural y si nos no percura pa e fundeshi di nos cultura keda conserva nos no tin base pa traha riba dje. Sr. Alofs ta nos herencia intangibel, e alma di e pueblo. Pa UNESCO e ta importante pa traspasa nos herencia di generacion pa generacion pa e no perde den futuro y pa por cumpli cu esaki mester documenta esaki den un cierto forma."Aruba ta memey di globalisacion y si no tene cautela nos por perde nos herencia cultural facilmente."

E tayer ta den diferente etapa y un di nan ta bay eherce e teoria den practica. Esey ta netamente e etapa cu e grupo na Aruba awor lo bay eherce. E grupo ta bay den comunidad papia cu diferente generacion den nos comunidad y documenta un elemento cultural. Sr. Richenel (Muz) Ansano ta splica cu na Aruba a scoge "Dia di Brazil". Lo no bay documenta e dia mes mirando cu e ta for di e temporada pero ta bay haci e investigacion riba e meta di e dia, kico ta e actividadnan, con ta organisa esaki pa por cuminsa documenta. Un aspecto hopi importante pa Sr. Ansano di e tratado di UNESCO, ta cu esun cu ta dicidi e contenido ta e comunidad, pues no ta Gobierno, no ta e expertonan, sino ta e propio comunidad ta dicidi kico ta e elemento cu mester salvaguardia y con ta salvaguardia esey.

Sra. Indra Zaandam conseheero di Ministerio di Cultura ta indica cu un punto cardinal cu a resalta ta, cu hopi biaha nos ta mustra nos historia material, nos edificionan, pero locual nos ta biba cu ta nos herencia intangibel, hopi biaha nos no ta documenta esaki, y como cu e no ta material e ta bay perdi. Aruba a compromete su mes na aña 2012 pa bira un di e islanan cu lo sigui den e proceso hunto cu Hulanda, pa di e forma aki Aruba ta un paso mas cerca di ricibi un nominacion internacional.



Esaki lo ta un logro hopi grandi pa Reino y Aruba como cu nos ta posiciona nos mes riba un plataforma internacionalmente reconoci pa nos Cultura intangibel.
E tayer lo tuma luga henter e siman aki.❑

Señora ta fayece despues di problema na Moko, fiscal a confisca e curpa

MOKO- Diaranson marduga den careda di 3'or, 911 ta haya un yamada cu un persona lo a bira hopi malo na un adres na Moko.





Manera nos por a compronde cu na yegada di Ambulance nan ta haya nan mes confronta cu un caso completamente diferente. Aki nan ta topa cu un señora di edad cu golpi nan serio na cara y cabes.

Personal di ambulance mas cu claro ta yama polis. Ambulance mientras tanto a sali cu e señora mes ora pa Hospital. Algun rato despues Dokter a constata morto di e señora B. B naci na aña 1942, motibo tabata golpi nan severo na cara y cabes.

Recherche di districto di Noord ta atendiendo cu e caso lamentabel aki. Fiscal a confisca e curpa.
Diaranson mainta den careda di 11'or fiscal ta duna ordo na recherche di districto di Noord pa detene e sobrino di e victima.
E sobrino a wordo aresta den oranan di marduga pa buracheria y despues el a wordo poni den libertad. Den careda di 11'or e ta wordo deteni oficialmente relaciona cu e morto di e señora, manera Vocero suplente Sra. Rasmijn a bisa : como sospechoso.

Pashent rabia a kibra porta di oficina di dokter

SAN NICOLAS - Diamars, pa mas of menos 9'or y 50 di mainta, a drenta un aviso telefonico di e assistent di dokter Schippers, kende a declara cu un pashent B., a rabia masha cun'e pa motibo di algun documento cu mester a atende cun'e na e dokter. Pa tal motibo e dama B. a sali rabia for di e oficina y a destrosa e porta di entrada di e kantoor.
Mirando e aviso, patruya San Nicolas a bay busca B., y rond di 9'or y 55 di mainta, B. a presenta na warda di San Nicolas. A base di esaki, e dama a wordo aresta pa destruccion. Keho di destruccion a wordo tuma.

Situacion sospechoso na Nuñe

NUÑE - Diamars, pa mas of menos 10'or y 48 di mainta, patruya di Noord ta wordo manda pa un adres na Nuñe, pa un hende sospechoso. Eynan a papia cu e doño di cas S., kende a declara cu na momento cu e tabata bañando, e por a wak cu un hende tabata zwaai su man dilanti di e bentana parti pabao di e cas. Ora cu esaki a sosode pa di dos biaha, S. a bay pafo.
El a controla rond di cas, pero no a topa cu ningun hende. El a dicidi di yama polis pasobra el a supone cu esaki ta tipo di Modus Operandi pa mira si tin hende na cas pa asina comete ladronicia. Patruya a controla e vivienda, e tereno y den vecindario, pero no a mira nada particular. Central a wordo poni na altura.

Problema riba Facebook a finalisa cu maltrato di menor

TANKI LEENDERT - Diamars, pa mas of menos 7'or y 21 di anochi, Central a manda patruya na un adres na Tanki Leendert pa un intermediacion. Eynan a papia cu e dama MSG, kende a declara cu su yiu muhe MCS, a wordo maltrata pa un grupo di mucha muhe. Dicho grupo aki ta for di Sero Patrishi y a bin su cas y a maltrata su yiu muhe. Segun e hoben, e problema aki a cuminsa via un discusion riba Facebook. El a wordo maltrata pa un mucha muhe yama J. cu ta biba na Sero Patrishi.

A bay na dicho adres, pero J. no tabata na cas. E ruman grandi di J., a wordo poni na altura di e caso pa avisa e mayornan. E mama a wordo poni na altura pa bay JZP y duna keho di maltrato, mirando cu ta trata aki di menornan di edad. Central a wordo poni na altura.

Corsou a logra hopi na Internationale Tourismus Börse (ITB)



WILLEMSTAD – Recientemente Corsou a participa na Internationale Tourismus Börse (ITB), conoci como e feria empresarial di mas grandi na mundo. Anualmente mas di 120.000 bishitante comercial y 50.000 bishitante publico ta acudi na e feria cu ta tuma luga na Messe, Berlin.

ITB ta keda considera como un di e plataformanan empresarial mas importante den industria turistico. Meta principal di Corsou su participacion na ITB tabata pa estrecha lasonan empresarial, haci mas promocion pa nos pais y negosha contractnan nobo.

Representantenan di Corsou a sa di brinda bishitantenan un ñapa di loke nos isla ta ofrece como destinacion turistico. Durante di e feria a extende un invasion na partnernan importante den industria pa bishita e stand di Corsou.



E team di Corsou a haci uzo di e oportunidad tambe pa cera conoci cu potencial partnernan nobo cu den futuro por tin un impacto positivo pa nos isla. Tambe e team di Corsou a mustra miembronan di prensa, bishitantenan comercial y publico general un video di introduccion basa riba un experencia virtual real di Corsou. Finalmente, tabatin oportunidad pa tene reunionnan priva na unda un biaha mas e team di Corsou por a intercambia riba diferente topiconan di interes cu e presentenan. E mercado Europeo ta keda un mercado hopi importante pa Corsou.

Un danki ta bay na e partnernan di sector priva cu a forma parti di e team di Corsou cualnan ta: ACOYA Resort, Avila Beach Hotel, Blue Bay Golf & Beach Resort, Chogogo Resort, Curaçao Marriott Beach Resort and Emerald Casino, Floris Suite Hotel, Hilton Curaçao, Lions Dive & Beach Resort Curaçao, Livingstone Jan Thiel Resort, Morena Eco Resort, Rancho El Sobrino, Renaissance Curaçao Resort & Casino, Santa Barbara Beach & Golf Resort y Sea Aquarium Park. ❑

Condena di 6 aña pa asesinato den Otrobanda

WILLEMSTAD -- Corte a condena Othmar Amalia na 6 aña di prizon pa homicidio di Kaduf den Otrobanda. Ayera Corte di prome instancia den persona di hues mr. Irma Lips a duna su veredicto den e caso cu a trata siman pasa diabierna den sala di corte aki na Corsou.

Hues a haya cu e sospechoso ta culpabel pa e morto di e ciudadano Shurny Vrutaal, Kaduf. Segun e magistrado, e golpinan na curpa di e victima ta cuadra cu e manera cu e sospechoso mes a splica cu el a dal e victima cu un tubo. Tanto e daño na ribchi di e victima como na su cabes ta cuadra. Seis aña ta e castigo menor cu un hende por haya pa mata un otro hende.

Dia 4 di augustus, polis a bay na e cas di Kaduf den Otrobanda caminda tabatin holo stinki. A bin haya su curpa den estado di descomposicion. Segun expertonan Kaduf a muri a causa di sla di un of mas persona, dor di un obheto cu nan a tira, of e por a cay di un superficie cu no ta balansa. Prome cu el a muri na diferente ocasion tabatin un pleito entre e victima y e acusado.

Ministerio Publico a haya cu tin suficiente prueba contra di Othmar Amalia y a pidi 9 aña di castigo. E abogado a haya cu no tin suficiente prueba y a pidi libertad pa su cliente. Hues den prome instancia a yega na un castigo di 6 aña di prizon. ❑

Age Bakker (Cft): ‘Saba ta realisa un hazaña’

THE BOTTOM – Saba a realisa un hazaña extraordinario ricibiendo como prome entidad publico un certificacion faborabel di accountant pa e cuenta anual di 2014.



“Un hazaña extraordinario”, asina Presidente di Cft Age Bakker ta conclui. Cu esaki e idea di Cft cu durante e ultimo añanan e maneho financiero di Saba a mehora drasticamente ta keda confirma. Awor ta cuestion cu e entidad publico mester keda sigui e caminda tuma y mantene e maneho financiero na ordo.

Colegio di supervision financiero di Boneiro, Sint Eustatius y Saba (Cft) a papia dia 18 di maart u.p. cu Teniente Gobernador y Conseho Insular di Saba. No solamente a papia tocante e cuenta anual di 2014 y e presupuestonan di 2015 y 2016, sino tambe a trata extensamente e situacion economico general di Saba. Durante 2016 ta inverti considerablemente na Saba, tambe pa motibo cu e ministerionan na Hulanda ta pone e recursonan financiero pa esey disponibel. Conseho Insular a indica ademas cu e kier crea mas espacio pa por ehecuta tambe e propio deseonan di maneho pa fortifica e structura socioeconomico di Saba.

Saba conoce pa varios aña caba un ehecucion presupuestario stabiel. Banda di esey a implementa tambe e mehoracion necesario riba tereno di maneho financiero. Consecuentemente Saba a logra ricibi un certificacion faborabel di accountant pa e cuenta anual di 2014. Ministro di Asunto Interno y Relacion den Reino a dicidi, tambe a base di e ehecucion presupuestario cu ta inspira confiansa, di pone disponibel mas di USD 0,6 miyon pa e entidad publico, pa mehora e posicion di likides structuralmente.

E presupuesto di Saba ta laga, na opinion di Conseho Insular, mucho tiki espacio pa diferente opcion di maneho. E gastonan di personal di e entidad publico y e tareanan obligatorio cu ta cay bou di responsabilidad di entidad publico ta acapara pa un gran parti e espacio disponibel den presupuesto. E entidad publico a drenta den deliberacion cu Ministerio di Asunto Interno y Relacion den Reino, pa mira con leu por coloca e medionan mas eficientemente. Ademas actualmente ta tumando luga combersacionnan cu Hulanda tocante e continuacion di e rapport di Comision Spies y e estudio di referencia di e oficina di investigacion Ideeversa tocante e nivel di prevision di e entidadnan publico. A pesar cu por haci uzo di espacio masha limita pa maneho propio, e inversionnan na Saba a aumenta considerablemente, pa motibo cu a pone na disposicion subsidionan special y prestamonan sin interes. Asina, anto, na 2016 lo inverti, entre otro, den mantencion di e caminda pa haf y tambe lo start cu construccion di un Parke Solar. E inversionnan aki tin un efecto positivo riba e infrastructura di e entidad publico y ademas ta crea condicion pa un actividad economico mas fuerte na Saba.❏

Centro di cuido pa mucha a organisa:

Anochi di informacion tocante futuro di e muchanan

WILLEMSTAD - Un experto financiero di bishita na un estadia pa mucha? Na prome instante kisas esaki ta parce un combinacion straño.

Pero bastante lihe e mayornan presente a compronde motibo di e bishita: cuminsa spaar awor pa estudio di e baby- y chikitinnan no ta solamente un bon escudo, sino hasta un escudo necesario. Den futuro hopi cos ta bay cambia pa loke ta beca di estudio di parti di gobierno. No ta asina sigur mas cu pa tempo cu e babynan di awor ta bay studia, ainda tin contribucion di gobierno. Si un yiu ke bay studia, e lo tin mester di un contribucion substancial di su mayornan. Of di un banco (cu ta cobra un interes cu ta cuadra acerca). Hopi mayor lo no por paga e sumanan aki den un biaha. Experto financiero Angelique de Jong rapidamente a pinta un imagen di e scenario, pa loke ta e desaroyo riba tereno di financiamento di estudio durante e añanan cu a pasa. El a splica tambe kico mayornan posiblemente por spera pa futuro. El a mustra cuanto un estudio ta costa promedio y a splica cu ta sabi pa cuminsa spaar awor. Paso mas trempan bo cuminsa spaar, mas abou e contribucion mensual ta pa bo por forma un capital completo pa estudio.

De Jong a trece e plan pa estudio di ENNIA dilanti: un seguro nobo cu pa mayornan tin bentananan atractivo den comparacion cu otro productonan di spaar riba mercado.

E plan pa estudio ta duna un capital garantisa riba fecha final, cu un interes fiho relativamente halto. Ademas den caso di invalidez of fayecimento di e mayor of e persona cu ta cuida e yiu, ENNIA ta sigui paga e prima.

Hopi mayor no tabata na altura di e desaroyonan pa loke ta financiamento di estudio. Pues e reunion aki sigur sigur a contribui na e nocion cu ta necesario pa cuminsa spaar awor, pa studiamento por sigui ta un opcion pa e muchanan aki.

Mas informacion tocante e plan pa Estudio di ENNIA por haya riba ennia.com. ❏

BON DIA Aruba

ATA:

Crecemento di turismo pa Aruba ta sigui cu 4.9% durante e prome dos lunanan



ORANJESTAD– Aruba su turismo ta sigui expande y nos por wak esaki riba varios tereno.

Compara cu e prome dos luna na 2015, por nota un crecemento di 4.9% pa cu bishitantenan pa nos isla pa januari y februari 2016 hunto, un total di 9.352 bishitante mas.

Turismo huesped

Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu e prome dos luna di 2015, turismo procedente for di e continente Norte Americano a baha cu 0.1%. E region di Caribe a confronta retonan den luna di januari pa cu e mercado Norte Americano debi na e winter suave den e parti noordoost di Merca cu ta cubri 57.5% di turismo total pa Aruba. Februari a mustra positivo pa e mercado Mericano y lunanan binidero ta mustra fuerte.

Latino America a aumenta cu 9.3% di cual Venezuela a subi cu 13.8% y Colombia a subi cu 30.6%. E continente di Latino America a trece32.5% di e total di turismo pa Aruba.

Pa loke ta Europa nos ta mira un aumento di 1.2%. Hulanda a baha cu 6.9%, y Zweden a aumenta cu 17%. E continente aki ta cubri 6% di turismo pa Aruba.

Turismo crucero

Pa e prome dos lunanan di 2016, 183.108 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion.

Nos waf a yama bonbini na un total di 90 barconan crucero (38 crucero na februari 2016) cual ta 12.5% mas compara cu e mes un temporada na 2015.Durante luna di januari, Aruba a conoce un dia di record, cual tawata 27 di januari riba cual dia a yega un total di 16.097 pasahero incluyendo tripulantenan. Ora turistanan procedente di crucero ta bishita nos isla, nan ta laga un averahe di US$112.= pa pasahero den nos economia atras, di acuerdo cu un investigacion di BREA (Business Research & Economic Advisors, September 2015).

Turismo en general

Tin diferente generacion di bishitantenan cu ta biaha y bishita. Si nos mira esaki pa cu edad pa e luna di februari,mayoria bishitantenan en general pa Aruba tabata entre edad di 50 pa 59 aña (18.8% di e market share) sigui pa e bishitantenan entre edad di 30 pa 39, cu ta 16.8% di e market share. Aruba tin e rate mas halto den Caribe pa loke ta e bishitantenan 'repeat visitors', cu ta 47.5% di e total di bishitantenan pa Aruba. Pa februari, e motibonan mas menciona pa e turistanan pa pasa vacacion na nos isla tabata pa nos solo y nos beachnan (73.9%), como tambe pa e shopping cu nos isla ta brinda (5.1%).

Acomodacion

Aruba ta ofrece su bishitantenan un variedad di acomodacion pa aloha.

Mundialmente durante e ultimo añanan por ripara un tendencia nobo, na unda e bishitante por scoge pa keda na un acomodacion diferente, manera un cas di vacacion ("vacation home rental"), villa, of apartamento, pa un experiencia diferente en bes di keda den un hotel. Pa e luna di februari, 34.8% di e total di bishitantenan pa nos destinacion a keda den un asina yama acomodacion alternativo. 35.8% a keda na un high rise hotel y 22.3% a keda na un Timeshare resort. E mercado di Merca a mira un crecemento di 20% den escogencia di un acomodacion alternativo den e prome dos lunanan di e aña aki. E fenomeno aki ta bay man den man cu e oferta amplio cu tin riba plataformanan manera Airbnb, VRBO, Homeaway, Expedia etc.

Economia

Di acuerdo cu CBA e asina yama 'Tourism Receipts', te cu luna di september 2015, a contribui cu US$ 2.217.8 miyon pa cu nos economia cual ta un aumento di 3.8% compara cu e mes un temporada na 2014.

Hotelnan / AHATA

Segun AHATA pa e prome dos lunanan di 2016, e 'Average Daily Rate' (ADR) a baha cu 1.1% compara cu 2015. Esaki den cifra ta US$ 307.01na 2015 compara cu US$ 303.61pa 2016. E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a baha cu 6.7% di US$ 263.70na 2015 pa US$ 246.10na 2016.Por nota cu entre otro,hotelnan 'high rise' a mustra un bahada pa cu e mercado Mericano durante e prome dos lunanan di aña, mientras cu e acomodacion alternativo a subi pa e mercado aki.

Tambe mester keda tene na cuenta cu Caribe completo a mira un januari cu un mercado Mericano mas 'soft'. Pa loke ta e mercado di Venezuela ya ta conoci cu esaki ta scoge pa gran mayoria e tipo di acomodacion alternativo, y tambe mester remarca cu diferente mercado ta pasando den retonan economico y pues ta rindi menos, entre otro Brazil. Conhuntamente cu AHATA a activa un plan di accion inmediato pa asina surpasa e meta inicial di 6% mas bishitante for di Merca e aña aki, asina beneficiando entre otro e hotelnan.❑

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen:

Ban rescata nos kerki 1846





Ahaaa! Asina mes! Durante e bazaar di Kerki riba dia 18 di Maart ultimo, klok a zona mas dushi cu nunca anto hopi biaha, pa pone atencion y luz ariba e proyecto di sigui recauda fondo pa rescata nos kerki 1846.



E kerki aki mester di un bon beurt di drechamento y durante e bazaar por a duna bo contribucion un biaha mas den forma di un puzzel. Nos por a combersa un crenchi cu Jaap Beaujon encuanto esaki. Ta varios dominee a bin bay y a toca dominee Ernst Stutterheim y comision pa traha riba e bunita proyecto aki, y tur ta haci esaki cu nan curason.

Nos tambe a dal un keiro bishita e tremendo y dushi bazaar aki cu nan dushi ambiente, despues di a bishita entre otro tambe Cas di Cultura y e skina crioyo den curason di Santa Cruz. Na Cas di Cultura nos a saboria un dushi cup di sopi pisca y na Santa Cruz nos a come un pan cu sanger yena, bebe awa di coco y chupa un frio di fruta hopi dushi.

Un grupo di baile tawata baila den e higra di solo dushi cayente , soda na cara, pero cu un curason hopi alegre mes. E anochi prome nos a gosa di e programa "Manifestacion cultural" transmiti en bibo pa Tele Aruba, canal 13 y 23, sinta dushi asina na cas cu algo dushi di come y bebe , y a gosa di cada presentacion , cada un unico y asina bunita! Tur cu a recita, canta y baila a haci esaki den nan forma talentoso y unico for di nan curason! Ki bunita e Poeta Beach Lama a recita, tambe Wilfred Jansen. Ki bunita Nico Luydens y nos profesora di baile Diana Antonette a luci cu nan baile, pero esun mes mas bunita cu Lady Ruth a gosa mas tawata e baile di Mama y yiu, Diana Antonette y Alydia Wever, oh masha masha bunita mes ! Ki ternura, ki sintimento, ki emocion! Algun por a haya fastioso e bay bin di luznan ariba e stage, pero nos ta kere cu e tema di "Cultura conecta" a papia pa su mes, sin cada biaha papiamento di un maestro of maestra di ceremonia, pero di "let it flow" manera tawata por, cu e tempo minimo necesario pa cambio di instrumento of personanan ariba e stage.

Nos ta felicita specialmente e hoben adulto dinamico semper inspira cu tur locual e haci , pasobra e ta haci'e cu amor y pasion pa e arte di baile y arte en general, si, mi ta referiendo na Alydia Wever, un di e prinsesnan di Diana Antonette,cu ....zo moeder zo dochters , pasobra e otro prinses Pierangely Wever tambe ta un excelente profesora di baile. Nan ta stima locual nan ta haci y ta haci esaki cu amor. Nos tin cu mantene nos norma y balornan, sigui proteha nos cultura, y haci nos esfuerso y duna cu amor tambe pa rescata nos kerki 1846 cu ta unico den su estilo den centro di Oranjestad, un luga pa medita y papia cu nos Creador di amor .

Nos kerki ta un "centro di amor habri pa curasonnan cu ta busca un crenchi trankilidad" entre otro, un centro di expresion di amor na nos bon Dios tur dia, un centro di paz. Bo tambe por duna bo contribucion via Arubabank Fundacion Rescata nos Kerki 1846 na number di cuenta : 254 445 0190 . Pa mira potret y tur informacion por subi facebook page: https//www.facebook.com/Rescata1846/ E-mail adres : protestantsegemeente@setarnet.aw

Si, nos bandera a waya, nos himno a resona......awor ban laga nos klok di Kerki sigui resona mas bunita, mas dushi, ora cu nos por tin den uzo atrobe nos Kerki 1846, completamente renoba y rescata. Bo pensamento y oracionnan pa nos tambe ta mas cu bon bini claro! Pero....ora bo ta den Aruba bank, bo por duna financieramente pa yuda cu e gastonan! Cu Bon Dios multiplica locual bo duna di bo bon curason! Di antemano masha, masha danki! Pasa un dushi dia yen di alegria! ❑



Riba 500 mucha a participa den “E auto di nan soño”



ORANJESTAD- Diahuebs ultimo tabata clausura di e campaña di e competencia di “Toyota Dream Car Art Contest”, den cual muchanan mester a pinta e auto di nan soño.

Ta un competencia cu Toyota Hapon ta organisa anualmente. Esaki ta di 10 aña cu esaki ta tuma luga y den cuadro di e 50 aniversario di Garage Cordia, a decidi e aña aki pa participa cu e bunita gesto aki pa por inspira y pone muchanan bira hopi mas creativo den pensa mas seriamente di ehecuta nan soñonan.

E bunita di e campaña aki ta cu muchanan por a pinta un auto di nan soño y e pintura ganado lo bay competi cu muchanan rond mundo cu tambe a gana pa nan pais pa asina por gana e premio mayor di bay Hapon y competi contra 30 pais y eynan tambe premionan ta increibel cu hasta bo auto por bira e auto cu nan ta bay crea di Toyota, segun Vanessa Hollander, Sales and Marketing Manager di Garage Cordia.

E interes tabata hopi grandi, for di dia cu a lansa e campaña cu tabata dia 20 di December. A haya sigur un 300 mucha cu a bin. Sinembargo no ta tur a inscribi si pa e categorianan. Pero por mira cu e interes tabata hopi grandi. Despues a dicidi di pusha e Dream Car den cuadro di un tiki mas social y duna e muchanan oportunidad di decora nan T-shirt tambe aparte di e pinturanan, nan a haci un creacion cu nan T-shirt y participa den tres parada di Carnaval.

Riba 500 mucha, sin conta e otronan cu a tende di dje, a participa activamente den e bunita competencia aki en total entre di e 5 eventonan cu Dream Car a organisa consistiendo di e evento ya menciona di inicio, un evento den fin di Januari pa diseñonan di e grupo di Carnaval, Parada di Nort, Playa y San Nicolas. Un danki special ta bay na Veroushka Croes y Edseline Figaroa pa e sosten na e organisacion di e grupo Little Dreamers.





Di Tur e participantenan cu a entrega nan pinturanan, diahuebs pasa a trata e 43 semi finalistanan. Despues a saca tur e finalistanan y e ora tabata tin un biaha mas 2 cu ta runner up di e ganado y e ganadora mes kende ta Angelina, a presenta un bunita obra cu yama “Sniff-to-Heal Car.

Ta trata di un auto diseña caminda cu e muchanan ora nan bira malo, no mester bay hospital, sino nan ta djis hole e auto y nan ta cura di biaha. Si mira e obra tin un bandera di Aruba den dje. Pa Garage Cordia, esaki lo yuda pusha nos isla den exterior.

E huradonan tabata tres persona y nan ta cay den categoria di juffrouw di scol y artistanan mes, kendenan ta Omaira Silva, Mary Droogh y Jhowel Maduro, kendenan a evalua e pinturanan scogi na e entrada di Garage Cordia y asina scoge e ganadonan. E momento cu a mira e pinturanan ta delibera riba e pintura, nan no a tene cuenta solamente cu ta cute, manera un persona normal cu no conoce e materia y psicologia di mucha, sino nan a debati hopi largo riba e mensahe tras di e pinturanan y kico lo inspira e huradonan na Hapon pa por ta den un di e finalistanan of por ta e ganado mes. E siguiente paso tapa kies e 30 finalistanan.

Continuacion riba pagina 15







Continuacion di pagina 14

E ceremonia mes lo ta na Augustus pa e 30 finalistanan di mundo. Lo bay anuncia despues den prensa con e premiacionnan ta bayendo, Hollander ta splica.

Ta bon pa remarca cu e campaña aki a ricibi un cantidad di registracion, como prueba cu tin interes di nos muchanan den arte y pa por mustra nan creatividad den e auto cu nan ta soña cun'e.

Garage Cordia ta gradici e mayornan pa apoya y inspira e muchanan. Aworaki por ripara cu e hubentud ta electronicamente ocupa, riba computer, iPad, telefon, etc., pero no mester lubida e fantasia y e obra manual, cu kier inspira nos muchanan pa bay mas den arte pa nan expresa nan mes mas miho.
Por a ripara cu den e campaña aki tabata tin mucha cu a demostra nan talento y a bin cu artenan hopi bunita y ta algo di stimula y apoya. Den e parti ey Garage Cordia ta para tras di pueblo pa inculca esaki den nos muchanan, Hollander a conclui. ❑









Classic Car Club Aruba:

A celebra Dia Nacional bishitando diferente sitio di actividad





Classic Car Club Aruba a celebra 18 di maart participando na 2 evenemento cu tabata recaudando fondo pa nan respectivo causanan.

E prome evenemento a tuma luga na Kerki Protestant caminda Classic Car Club a disfruta di entre otro cushina Arubiano, Surnameño y Hulandes.
Tambe tabata tin Dino Jump pa muchanan y raspao pa refresca di e calor y varios otro entretenimento pa grandi y chikito.

E segundo evenemento a tuma luga na Joe Laveist Sport Park, caminda FC San Nicolas a organisa varios weganan deportivo pa adulto y muchanan. FC San Nicolas a percura pa un bar bon surti cu bebida y coy come. Classic Car Club a disfruta di e ambiente y e musica di steel-band.
Classic Car Club Aruba ta gradici e organisadonan di e respectivo evenemento pa nan hospitalidad."❑







CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki? Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login Completamente gratis!

Paña & Moda
Ta bende | Temporada di Santa Comunion ta den porta . Ta bende un pak pa mucha homber color blauw scur | Afl. 150.00 | Tel. 5932089 | | Quick Code: 018377 |

Cas &Decoracion
Lampi pa muraya. Traha di cement. | Afl. 35.00 | Tel. 7427679 || Quick Code: 018369 |

Pochi pa mata. traha di palo. Afl.45. | Afl. 45.00 | Tel. 7427679 |Quick Code: 018370 |

Porta cu glas....pinta blanco...209 X 80.3 X 3.5 cmts. Afl.180. | Afl. 180.00 | Tel. 7427679 | | Quick Code: 018371 |

Mesa cu 4 sinta traha di palo...afl.480 | Afl. 480.00 | Tel. 7427679 | Quick Code: 018372 |

2x banki sofa pa sala cu su set di mesa | Un set di sala y 3 mesa mueble casi unico na un bon prijs Yama na 7488072 of whatsap na 7494599 | Afl. 1800.00 | Tel. 002975634413 | Quick Code: 018375 |

Residencia
Ta Huur 1 camber na Oranjestad | Ta Huur Aptm. Espacioso na Oranjestad, di 1 camber, full muebla cu A/C. Bon situa y priva. Tel: 5640654 | Afl. 1100.00 | Tel. 564 0654 | mi | mirla_vdb@hotmail.com | Quick Code: 018356 |

Cas pa Huur Long Term | A mi ta busca cas pa huur 3 o 2 camber, a mi ta prefera sector Tanki Leendert, Tanki flip o Paradera, maximo 2000 florin pa luna. | O.b.o. | Tel. 5929958 | Elsantomartin@hotmail.com | Quick Code: 017505 |

Computer &Telecomunicacion
Varios weganan pa XBOX360 AFL.20 PA UN. | Afl. 20.00 | Tel. 7427679 | Quick Code: 018374 |

Iphone 6s Pink | Iphone 6s color roos, 16 GB nobonobo den sucaha | Afl. 1450.00 | Tel. 6414310 | Code: 018339 |

Producto Blanco &Electronica
Wii | wii ta wordo bendi paso cu a cumpra un wii u e tin chip pa download wega riba usb y hunga E ta bin cu 2 chuckknock mas 8 wega | Afl. 200.00 | Tel. 5944918 | jose | jose081606@gmail.com | Quick Code: 015335 | Bendiendo splitunit | mi ta bende un split unit gree 12 mil btu 220 v pa 300 florin O.b.o. | Tel. 6600855 | | Quick Code: 018133 |

Auto &Acesorio
Hyundai i10 yr 2010 | ta bende hyundai 2010 den bon condicion 72000 km cori, airco, speed, color blauw | Afl. 10000.00 | Tel. 5945782 Quick Code: 018353 |

2009 Hyundai i10 | Color: White/Blanco Year: 2009 Air conditioning Automatic Contact number: 5869946-7348967 | Afl. 9500.00 | Tel. 7348969 | Quick Code: 018256 |

Ta bende Ford Ranger 1995 | color blanco | Afl. 3500.00 | Tel. 5668080 | Quick Code: 017462 |

Toyota Hilux TailLights | Ta bende 2 Tail light di Toyota Hilux 2006 bay ariba, un di nan tin daño pa 200,- florin, 7316407 | Afl. 200.00 | Tel. 7316407 | Quick Code: 017472 |

Trailer pa carga sushi | Ta bende run trailer pa carga sushi | Afl. 2700.00 | Tel. 7447854 | Quick Code: 014035 |

Pulitura de autos | | Afl. 50.00 | Tel. 6604376 | Quick Code: 017404 |

Buscando CarIgnition Switch | Lookingfor a carignition switch. Preferibel pa un Hyundai, pero si tin otro mi lo cumpra esey. Por papia di prijs. +297 7492796 | Afl. 1.00 | Tel. +2977497296 | Quick Code: 018171 |

Nos ta drecha tur tipo di transmision | | N.t.a. | Tel. 5820100 | Quick Code: 018136 |

Mitsubishi galant | Ta bende mitsubishi galant aña 2006 e ta top condicion contact cu mi na 5648198 daniel.. | Afl. 6000.00 | Tel. 2976002300 | Quick Code: 017386 |

Vice Secretario General di Nacionnan Uni sr. M. Gyan Chandra Acharya

"Nacionnan Uni ta masha contento cu e Center of Excellence aki na Aruba"

ORANJESTAD - Conferencia P3A a cuminsa diamars mainta den Renaissance Convention Center cu asistencia masal di participantenan di exterior, entre nan hopi representante di SIDS (Small Island Developing States) y hendenan local cu tin un interes special pa e temanan cu ta wordo trata.



Alydia Wever a haci e apertura cu un one woman show di baile y canto. Prome Minister Mike Eman, no un desconoci pa mayoria hende den sala pa su encuentronan na Nacionnan Uni, prome cu su discurso a pidi un minuut di silencio como muestra di solidaridad cu Brussels na unda atentadonan terorista a tuma luga diamars mainta lagando atras un saldo di varios morto y hopi herido. Vice Secretario General di Nacionnan Uni, sr. Acharya ta presente na e conferencia P3a.

E tambe a pone extra atencion na e atentadonan cu a conmove mundo. Siguiendo cu su discurso el a pone enfasis riba e Centre of Excellence cu ta wordo presenta na e participantenan di e conferencia y cu ta enfoca riba nacionnan isleño (SIDS) pa comparti experiencia y informacion cu otro.

Center of Excellence na Aruba ta un cooperacion entre tres unidad, Reino, Nacionnan Uni y Aruba. Sr. Acharya el a splica pakico Nacionnan Uni a scoge Aruba pa establece e Center of Excellence. "Nacionnan Uni semper a promove cooperacion internacional. Esaki ta e 'negoshi' mas grandi di Nacionnan Uni. Si mira e cooperacion aki y specialmente pa loke ta SIDS ta asina cu nan mes mester busca solucion pa tanto nan retonan como nan aspiracionnan. Den esaki no tin un solucion 'one size fits all', pasobra cada un ta un isla riba su mes, cu su prospecto financiero, su historia y diferente actividad economico y na mes momento tin hopi similaridad entre e islanan.

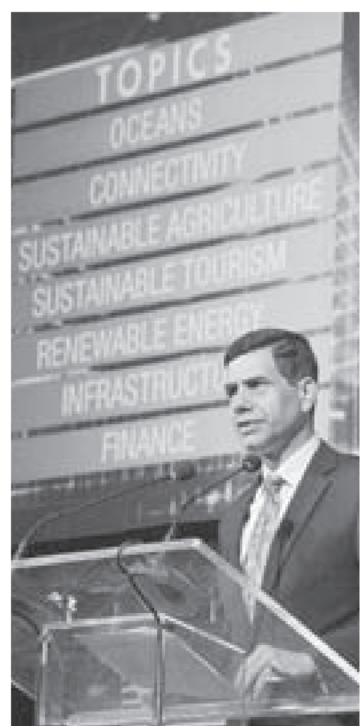
Nan ta leu for di mercadonan grandi, nan tin retonan pa loke ta gasto di energia, nan tin nan retonan cu e oceannan y desasternan climatologico. Esaki ta parti di nan 'DNA', si nos kier pone asina." Acharya a bisa cu ta p'esey nan a pensa cu si tin un Center of Excellence cu por enfoca no solamente riba e retonan, pero tambe riba e aspiracionnan di SIDS, cu esaki ta un paso padilanti.

"Aruba tin hopi bon experiencia den Caribe y tambe ta un ehempel dor di e iniciativanan cu a tuma pa loke ta desaroyo di turismo, di infrastructura, desaroyo di iniciativa den proyectonan cu ta relata cu energia. Aruba por ta e luga unda nos por tira un miho bista riba e retonan di SIDS. Ta p'esey cu nos di Nacionnan Uni ta masha contento cu e Center of Excellence ta bin aki."

Acharya a sigui splica cu e center aki ta pa facilita, un sorto di medio pa realmente yuda otro. "Esey ta e idea di e Center of Excellence. E ta bay ta na Aruba, unda Universidad di Aruba ta duna su cooperacion mescos cu UNDP den region.

Nan lo traha hunto y provee conocemento y con haci cosnan den practico." E ehecutivo halto di Nacionnan Uni a bisa cu e conferencia na Aruba a trece hopi hende hunto di e nacionnan isleño, tanto di gobierno como di sector priva.

"Esaki ta duna nan oportunidad pa enfoca riba areanan cu mester di atencion cerca nan. Ta hopi importante pa mira e relacion entre e 'Center of Excellence' y conferencia P3A aki."❑



Prome Minister Mike Eman:

Conferencia P3A ta uno historico pa nos Pais

ORANJESTAD – E prome dia di Conferencia P3a (Public Private Partnership (PPP) Conference Aruba) bou co-auspicio di Nacionnan Uni (NU) y Reino a trece un total di 20 orador den sesionnan durante mainta y atardi. P3a Conference, 'From Ideas to Reality', a inicia cu discurso di Prome Minister Mike Eman, repasando e trabou di Aruba riba tereno di sostenibilidad.



E conferencia historico aki ta muestra cu Aruba y den cooperacion cu su partnernan internacional a sa di enfrenta retonan cu islanan rond di mundo tin cu ta tipico di nacionnan isleño. E manera cu Aruba a soluciona y maneha entre otro, retonan energetico y su necesidadnan infrastructural, awe a bira un ehempel, den un conferencia co auspicia pa Nacionnan Uni, pa un cantidad grandi di nacionnan rond mundo.
Den e prome parti di programa, despues di e discurso di Prome Minister Eman, a sigui un presentacion interesante di Sub-secretario General di Nacionnan Uni, Gyan Chandra Acharya, sigui pa discursonan di representante permanente di Hulanda na Nacionnan Uni Karel Oosterom, Jagdish Koonjul (Embahador Permanente di Mauritius na Nacionnan Uni); Richard Blewitt (UN Resident Coordinator) y dr. Glenn Thode (Rector di Universidad di Aruba).
Papiando cu pasion, Prome Minister Eman a conta e storia di Aruba cu ta un inspiracion pa paisnan chikito mescos cu Aruba, cual no ta esunnan cu ta causa e problema, pero si ta wordo afecta grandemente. Cu hopi orguyo e mandatario a splica e caminda cu ta canando pa yega na un independencia total di recursonan tradicional pa produccion di energia, pero tambe e maneho di sostenibilidad promoviendo por ehempel agricultura. Tambe, pa logra un miho sociedad pa un y tur, sector priva mester traha hunto cu sector publico. Ta di e forma aki a nace e formula di 'Private Public Partnership' cu ta e base di e conferencia internacional P3a tumando luga na Aruba te cu diahuebs awo.
Tambe a bini dilanti den e sesion di mainta con Aruba ta contribui pa promove e pensamento berde, creando un Green Faculty, cual ta wordo incorpora den Universidad di Aruba, cu ta bou guia di dr. Glenn Thodé.
E P3a Conference ta uno ambicioso cu a wordo hinca den otro door di un team di Aruba, di Ministerio di Asuntonan General, cu apoyo di tanto Nacionnan Uni como Reino Hulandes. Ta door di e combinacion aki a logra trece oradornan cu a trece mensahenan importante, pa e nacionnan isleño di mundo, unda cu ta mustra e importancia pa traha pa busca solucionnan local pa probleman local, manera e co-fundador di BlueRise (di Hulanda) Diego Acevedo a trece dilanti cu tabata dirigi riba e importancia di lama pa existencia y economia, di mundo. Lama ta masha importante, principalmente pa islanan chikito. A enfoca riba comparti y bini cu e miho practicanan pa un PPP responsabel, entre otro den areanan di pesca sostenibel y proteccion di recursonan di oceano y marino. Den e sesion aki tabatin oradornan elocuente manera Diego Acevedo (Co-fundador di BlueRise); Charlotte Vick (Director di Partnership, Mission Blue); Paul Holthus (Presidente Fundador y CEO di World Ocean Council); Deujen Mungur (Manager Ocean Economy di Maritius Board of Investment); y Alessio Giardino (Seniro Coastal Engineer Deltares).
Den oranan di merdia a trata un tema interesante pa e audiencia local, cu ta energia renobabel, un tema cu Aruba tin basta experiencia den dje. E prome orador pa hiba palabra tabata Franklin Hoevertsz Managing Director di Utilities Aruba NV. Atardi Hoevertsz a wordo compaña pa oradornan Michele Greca (Ascot); Hector Mendoza (North Latam Phillips Lighting Solutions); Jennifer DeCesaro (IRENA); Ibrahim Nashid (Islanan Maldiva); Nathalie de Vos (TNO Caribe); Thomas Siebenbrunner (Swimsol) y Paul Makumbe (Subergise).
E conferencia ta conta cu presencia den gran mayoria representantenan di nacionnan isleño cu ta wordo grandemente afecta pa e aumento di nivel di lama y instancianan cu cual nan por forma un partnership pa yega na solucionnan sostenibel. P3A ta un conferencia historico pa Aruba pa motibo cu e ta un iniciativa di Nacionnan Uni pa yuda otro islanan rond mundo pa por enfrenta retonan cu Aruba a demostra di por supera. Un di nan ta adaptacion di e sistema di PPP pa por financia proyectonan sostenibel na beneficio riba termino largo di nan Pais. Esaki ta e prome biaha cu Nacionnan Uni ta organisa un evento di e magnitud aki❑

Partido ABO:

Un otro 'Witte Donderdag' y atrobe placa a wordo fia riba mercado internacional

Ken no ta corda e tantisimo fiesta y show di tres siman atras riba e supuesto logro di 2% deficit presupuestario, manera palabra den e 'Balanced Budget Akkoord (BBA)'.

Hasta e minister di Finansas, despues di a canta 'wega gana', a declara: '..tur hende sa cu tin un asina yama Witte Donderdag akkoord caminda Hulanda di su banda a priminti cu nan lo habri e posibilidad ey y e facilidad kiermen cu nan lo inscribi na momento cu Aruba mester fia atrobe', pero cu '..mester por sinta cu Hulanda na mesa y CONVENCE nan cu nan por cuminsa di duna e facilidad pa e parti di financiamento..' (Bon Dia, 26 februari 2016).

Wel, un siman despues atrobe a batayon di ministernan y 'hulpjes' a biaha pa Hulanda unda nan lo a 'convence' y refresca Hulanda su memoria riba loucal a wordo palabra den e 'Witte Donderdag akkoord' di 2013. Pero despues, tur cos a bira keto. Nada mas di 'gespierde taal' rumbo Hulanda. E unico cu a wordo 'logra' na Hulanda, y esey CAft a confirma siman pasa, cu gobierno a haya aprobacion pa fia atrobe mas placa riba e mercado internacional pa refinancia cierto debenan bieu di Aruba.

Esaki ta mustra claramente cu e supuesto logro di 2% deficit presupuestario, no ta real y cu e 'logro' ta mas bien basa riba 'triki-nomics' y hortamento di placa di pueblo for di e fondo SVB. By the way, te ainda e miembronan (doñonan di placa), no a haya contesta di esunnan di SVB kende a duna nan autorisacion pa regala gobierno 60 miyon florin, manera e placa tabata di nan of di gobierno.

Pa suerte, gobierno por a ofrece pueblo e show di 18 Maart y asina pone pueblo lubida cu e no a logra nada na Hulanda cu su 'vriendjes' y cu e la wordo manda New York pa presta placa. Aki bo ta mira cu Hulanda no kier core e riesgo door di cumpra debenan Arubiano basa riba cifranan ficticio, pero a scoge pa laga Aruba fia placa riba mercado internacional na un interes mas halto.

Pues di e 'bon relacion di confianza cu Hulanda' cu gobierno ta gusta papia di dje, den practica pueblo no ta mira mucho. E unico cosnan palbabel cu pueblo ta mira di e 'bon relacion' aki, ta cu un algun 'vriendjes' politico Hulandes ta bini regular Aruba pa bisa algun 'lieve woordjes' pa consumo local. E ta hopi 'leuk' pa mira con algun politico Arubano di supuesto taya, ta wordo 'aan het lijntje gehouden' y cada biaha ta wordo manda 'met een kluitje in het riet' pa Hulanda.
Un otro 'Witte Donderdag' ta na porta y ainda gobierno no por a 'convence' Hulanda. Pero si gobierno ta campeon di bende pueblo mentiranan grandi como 'Witte leugentjes'. Realmente 'SIN PALABRAS' pa mira con un gobierno di signatura Cristian Democrata, por haci esaki cu un pueblo humilde y creyente.
'Feliz' dianan di Pasco!❑

Partido ABO:

Pa 12 florin e respet cu 18 Maart merece, a wordo bendi

A pesar cu tur hende riba e isla aki sa cu dia di Himno y Bandera (18 Maart) ta un dia di fiesta oficial y segun gobierno 'E dia nacional mas importante di Aruba ta dia di Himno y Bandera' (www.gobierno.aw), ainda tin comerciante cu no ta respeta esaki.

Na tur pais na mundo, nan ta respeta nan dianan nacional. Pero aki na Aruba, parce cu cada aña e dia nacional di 18 Maart, ta perdiendo balor y importancia cerca algun comerciante. Ta placa so ta conta pa nan. Respet pa e dia nacional di e pais cu a brinda nan e oportunidad pa establece nan mes pa nan gana placa, no tin mas.

Tur supermercado Chines, diferente tienda y hasta un luga grandi cu ta bende material di construccion, tabata habri diabierna pasa riba 18 Maart. Tabata comosifuera un dia regular. Y pa gaña hende, algun tabata camufla esaki cu temanan manera 'recordando 18 Maart' of 'special pa 18 Maart'.

Pa nos gran asombro, hopi hende a tuma esaki manera algo normal. Camara di comercio y ATIA no a reacciona riba e desaroyo aki, polis no a cera ningun luga y tur otronan a keda keto. Pues e tabata un tiki straño pa mira con gobierno a menasa pueblo cu nan lo a haya un boet si nan uza un bandera cu e color original di 18 Maart 1976, mientras pa comercio no tabatin ni un menasa of sancion. Pa comercio tur cos a keda 'business as usual': placa, placa, placa.

Cu e ehempel aki, atrobe gobierno ta mustra claramente kende su interes e ta sirbi. Pasobra net manera gobierno ta reconoce 18 di Maart como e dia nacional mas importante, e ta permiti pa e dia aki no wordo respeta pa algun comerciante. Y ni un persona ta hik, pasobra atrobe gobierno a duna pueblo un show 'tremendo' cu bishitantenan for di exterior pa tapa e realidad amargo.
Tur negoshi legal na Aruba, tin un permiso di operacion segun e decreto nacional Orario di Ceramento di tienda. Den esaki ta para cu un tienda ta prohibi pa ta habri pa publico riba diadomingo, dianan di fiesta y dialuna pa diasabra prome cu 6 or di mainta y despues di 6 or y mey di anochi.

Pero den cuadro di e maneho economico di gobierno, un negoshi por bin na remarca pa haya un dispensacion pa habri tambe riba diadomingo y dianan di fiesta di 9 or di mainta te cu 10 or di anochi y di dialuna te cu diasabra di 6 or y mey di anochi pa 12 or di anochi. Un negoshi por haya un dispensacion, si e paga 12 florin (un zegel di 8 y uno di 4 florin).

Un dispensacion ta significa un excepcion. Pero den actualidad, pueblo ta ripara cu cada dia mas y mas supermercado ta wordo estableci y cu tur ta habri tur dia di mainta te anochi. Pues nada mas di excepcion.

Conclusion:
Pa 12 florin, gobierno ta dispuesto pa sacrifica e trankilidad den e bario, e siguridad di su hendenan y awor hasta e respet pa e dianan nacional, pasobra esey ta su maneho economico y cu mientrastanto pueblo a bira adicto na e droga fiesta y show. Kico mas lo wordo bendi na baratio of kico mas pueblo lo acepta manera 'algo normal'?❑

Dangui Oduber (MEP)

E berdad di nos turismo y e banco cu yama ATA!

Desde cu minister Otmar Oduber kier a retira 2 biaha caba den apenas 1 aña e no por wordo considera un persona sincero mas y mucho menos un persona cu credibilidad. Su credibilidad ta na suela y ta e mes a percura pa esaki. Dia pa dia ta birando mas obvio con pa añanan e tin ta manipula cu cifranan di turismo.

Na momento cu nos cuestiona e minister of presenta e realidad pa pueblo e no ta gusta y ta core bay den defensa uzando e argumento cu nos di oposicion ta negativo. Desde cuando papia e berdad mester wordo considera negativo? Acaso e minister kier pa nos aplaudi un maneho cu a fracasa? Acaso e minister kier pa nos ta contento cu hotelnan ta bashi? Acaso nos mester ta satisfecho cu REV PAR di hotelnan ta cay pa mas cu 10 luna consecutivo? Acaso nos mester ta orguyoso cu 1 di cada 3 turista cu ta bin Aruba no ta keda na hotelnan mas? Esaki ta e realidad actual di nos turismo. Un turismo cu ta pasando den un crisis enorme, un crisis cu lo bay afecta nos forsa laboral.

Loke nos tin cu cuestiona severamente ta e hecho cu e suma cu ta wordo uza pa mercadeo y pa atrae turistanan bin Aruba a wordo triplifica durante e ultimo 6 añanan. Ora nos analisa kico pais Aruba a haya bek a cambio ta un desapunto total. Durante e ultimo 6 añanan aki Otmar Oduber no a diversifica e Mercado. E la keda depende riba 2 mercado cual ta esun Mericano y esun Venezolano. Si na aña 2010 e market share di turistanan Mericano tawata 65% awe na aña 2016 esaki a baha te na 50%. Den apenas 5 aña nos por nota cu e market share di e turistanan Mericano cu ta nos prome Mercado a disminui cu 15%.

E ta un preocupacion pa nos pasobra tur sector na Aruba ta sintiendo e efectonan di e turismo durante e high season aki. As a matter of fact nos no por papia di high season sino mas bien di un low season pasobra hotelnan tawata bashi na januari, hotelnan tawata bashi na februari y a sigui bashi na luna di maart 2016.

Na ningun momento e trend mundial di Air BNB, flipkey.com a afecta Aruba. Loke a sosode ta cu Otmar Oduber a bay registra tur e 350,000 turistanan Venezolano como turista siendo cu e sa masha bon cu gran parti di esakinan no por wordo considera como turista.

Aruba ta e unico pais den Caribe cu a ricibi e cantidad astronomico di turistanan Venezolano. Pa hopi luna Otmar Oduber no kier a reconoce y admiti cu tin un tendencia abnormal den nos turismo pero awor no a keda nada otro di admiti y reconoce esaki. Ta fresco den nos memoria con a fiesta cu Aruba a ricibi mas cu 1 miyon turista y ora bo bay wak e datonan den detaye ta e crecemento explosivo di turistanan Venezolano a percura pa esaki.

Loke tambe mester wordo investiga ta e banco cu yama ATA. No por ta asina cu ATA ta sui generis di gobierno y ainda tin metemento politico den ATA. No por ta asina cu minister Otmar Oduber ta dicidi tur cos pa ATA siendo cu e motibo principal pakico a independisa ATA ta pa no tin metemento politico. Loke nos a nota ta cu ATA su fondonan ta wordo uza pa Otmar Oduber hunga prome minister. E ta un gobierno den un gobierno caminda e ta haci y deshaci cu fondonan di ATA. ❑



EPI
EDUCACION PROFESIONAL INTERMEDIO

COMUNICADO

Colegio EPI ta gradici tur voluntario pa nan aporte pa medio di Aruba Doet

Colegio EPI ta gradici tur voluntario, studiantenan di unit S&S, trahadonan di Visser Pharmacy y Santa Rosa pa nan aporte na Colegio EPI pa medio di Aruba Doet 2016. Voluntarionan, studiantenan di S&S y trahadonan di Visser Pharmacy a traha duro pa crea "shaduwplekken" pa nos studiantenan, embeyece lokaalnan na unit S&S y Santa Rosa a haci donacion di algun mata pa e campus.

Rene Herde (AVP):

Oposicion na Aruba y algun figura na Hulanda ta sigui busca cos pa critica!

Cu rapport di CAFT den man, oposicion na Aruba y algun figura na Hulanda ta busca cos pa critica awor cu echonan ta prueba cu e maneho financiero ta bay manera planea y palabra.

Obviamente oposicion y e figuranan na Hulanda a kere cu lo ta imposibel pa gobierno sosteni door di fraccion di AVP, realisa e meta y normanan cu a fiha pa yega na Presupuestonan Balansa den e tempo limita cu a palabra. Na a yama tur e presupuestonan irealistico.

E realidad ta cu no solamente e maneho ta percura pa logra e meta y normanan palabra, pero cu ta haci esaki den menos tempo y miho cu a palabra of spera. E echonan concreto di financia publico ta prueba di esey. Pero hasta e echonan aki oposicion y algun figura na Hulanda kier nenga. Lamentabel ta cu algun comentarista local cu metanan politico ta sigui nan den esaki. Pero echonan ta realidad cu Bo no por nenga!

Echonan

E palabracion of norma cu a fiha pa baha e deficit na aña 2015 tabata 3.7% di GDP. Echo ta cu den 2015 gobierno a logra baha e deficit te na 2%. CAFT ta confirma esaki. Echo ta cu pa 2016 e norma di e deficit ta 2% y cu a logra yega esey caba na 2015. Echo ta cu pa e presupuesto 2016 CAFT y Raad van Advies a bisa cu falta 45 miyon na entrada pa e presupuesto ta realistico. Echo ta cu den e presupuesto 2016 gobierno



NO a tene cuenta cu e posibel reapertura di e refineria.

Un reapertura di e refineria lo trece cambio grandi den economia, entrada di hopi famia, entrada di gobierno y den e presupuesto di gobierno pa 2016 y despues. Tur e echonan aki (y tin hopi mas!) oposicion ta lesa, pero no kier inclui den nan analisis di e realidad na Aruba. Pakico? Pasobra e no ta cumbini nan. Pero esey no ta cambia nada na e echonan aki.

Comentario y splicacion

Opositornan ta uza comentario di CAFT pa defende nan posicion irealistico. Entre otro nan ta bisa cu e reduccion grandi di e deficit na 2015 no ta bin di bon maneho pero pa puro suerte. Uno a hasta purba bagatelisa e bon resultado y papia di "yobida cu a paga e candela". Finalmente un comentarista no a critica e maneho, pero e lider di fraccion di AVP pa su defensa di e maneho. CAFT a bisa cu e reduccion grandi di deficit ta bin entre otro door di exoneracion di un debe di gobierno na SvB y mas entrada di cobramento di belasting cu e sistema nobo di VAS. Pero CAFT mes a bisa cu hasta si bo kita e dos factornan aki, e deficit na 2015 ta bou di e norma di 3.7%. Sin conta e dos factornan aki e deficit a yega 3.2%. E presupuesto cu a wordo critica pasobra e no lo ta realistico. E presupuesto cu nan a pidi pa gobernador bolbe wanta y a pidi un di dos analisis di Raad van Advies, a resulta di ta masha realistico. E ta resultado directo di e maneho financiero y economico di gobierno di AVP.

E echo aki no a y ta cambia ni cu cuanto storia di casualidad, suerte of yobida di suerte cu oposicion purba sembra. E realidad ta dificil pa nan acepta. Pero e ta un echo!❑

Mervin Wyatt-Ras (AVP):

Den union tin cu conserva y sigui desaroya loke nos grandinan a logra pa nos







Mervin Wyatt-Ras ta trece padilanti cu nos pais a celebra den grandi nos 30 aña di Status Aparte y nos 40 aña di Himno y Bandera.

Wyatt-Ras ta menciona con e ceremonia oficial dilanti Oficina di Gobernacion ta masha bon bishita y cu por mira 52 organisacion ariba pia pa forma un parada pa duna demostracion dilanti gobernador, miembronan cu ta forma gobernacion, parlamentarionan y tambe pa tur invitado y publico cu ta bin presencia e bunita parada aki.

Banda di diferente discursonan di entre otro minister di Cultura, sr. Otmar Oduber y minister Presidente, Sr. Mike Eman tambe a hiba palabra Sr. Brinkhorst. Wyatt-Ras ta opinion cu nos pais ta un ehempel pa otro paisnan di a uni un pueblo pa un causa comun, esta nos libertad.

Nos libertad pa regla nos propio asuntonan. Nos tin nos propio Parlamento, nos propio Himno, nos bandera, nos propio moneda, nos Banco Central y nos sistema Hudicial. Nos pueblo ta hopi orguyoso di nos cultura y tradicionnan y tambe e hecho cu nos tin nos Status Aparte desde 1986.

Wyatt-Ras ta trece padilanti cu ta un reto pa nos sigui mantene tur nos logronan manera nos status autonomo, en bista di retonan mundial pa mas control financiero economico y di integridad. Sr. Brinkhorst tambe a trece esaki padilanti cu dor di cierto politiconan Hulandes cada bes nos ta ser treci den luz negativo.

P'esey mes nos gobernantenan y nos como Parlamento mester keda vigila e desaroyo aki di cerca pa por garantisa nos pueblo siguridad, un situacion financiero economico stabiel y desaroyo sostenibel y duradero tambe social y cultural.

E miho regalo, segun Wyatt-Ras cu Dios a duna nos pais ta nos hendenan y ariba e dia di celebracion di nos 30 aña di Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera por a nota e amor patrio di nos ciudadanonan di chikito te grandi. Wyatt-Ras ta felicita tur esunnan cu a organisa e diferente actividadnan tanto protocolar y ariba Plaza Libertador, Plaza 18 di Maart y den barionan.

Den union, igual cu nos grandinan cu a logra tur locual nos tin awor, nos lo sigui construi y mantene nos dushi baranca Aruba. ❑

Jeffrey Kelly(AVP):

Parlamentarionan di AVP a reuni cu studiantenan di Haagse Hoge School

Dialuna merdia Parlamentarionan di fraccion di AVP a reuni cu studiantenan di Aruba cu ta studiando na Haagse Hoge School (den Haag).



Parlamentario Kelly ta splica cu nan a wordo ricibi pa parti di directiva di Haagse Hoge School cu a wordo representa pa Sra. Anna Maria Andriol y Joey Uijleman Anthonijs.

Temanan

Durante e combersacionnan a toca diferente temanan, entre otro e adaptacion di nos studiantenan, e idioma Hulandes, LUGA PA stage na Aruba y e echo cu mayoria di studiante ta cambia di estudio despues di nan prome aña na Hulanda.

Ora studiantenan yega Hulanda nan ta haya nan confronta cu diferente retonan manera heimwee, diferencia di cultura, con pa bay om na un manera responsabel cu e libertad cu nan tin, si e estudio tabata loke nan a spera y e idioma.

Haagse Hogeschool ta un scol cu ta conta cu mas di 25 mil studiante. Nan ta ofrece 40 estudio na Hulandes y 10 estudio na Ingles. Un cantidad di 150 studiante di Aruba ta studiando na Haagse Hoge School. Esaki ta nifica cu nan tin e cantidad mas grandi di studiantenan Arubiano na Hulanda.

Durante e combersacion cu miembronan di directiva a resalta e echo cu studiantenan Arubiano tin hopi problema cu e idioma Hulandes. Segun e studiantenan e preparacion cu nan ta ricibi durante nan estudio prome na Aruba no ta suficiente, specialmente pa loke ta trata e idioma Hulandes. Pa e motibo aki e studiantenan di Haagse Hogeschool ta haya lesnan extra di Hulandes pa percura pa un miho preparacion posibel. Loke ta sorprendente ta cu mayoria di nos studiantenan ta haciendo un estudio na Ingles. Hopi di nan ta studiando IBM (International Business Management) y International Law. E miembronan di directiva a remarca cu e studiantenan ta presta hopi mas miho den e idioma Ingles.

Luga pa stage

Durante un combersacion cu studiantenan a papia tocante e posibilidad di por core stage na Aruba. Varios studiante a splica cu nan no ta ricibi contesta riba nan peticion na diferente companianan local pa por core stage na Aruba. Parlamentario Kelly a keda decepciona di scucha esaki y ta haci un yamada na nos companianan local pa por brinda nos yiunan di tera e oportunidad pa core stage na Aruba.

Informacion

Mas cu 50 porciento di studiantenan di Aruba ta cambia di estudio despues di nan prome aña na Hulanda. Varios studiante a trece dilanti cu e informacion cu nan ta haya prome cu nan yega Hulanda no ta suficiente. Ora nan yega Hulanda ta resulta cu e estudio cu nan a scoge no tabata loke nan a spera y pa e motibo aki nan ta haya nan mes ta cambia di estudio.

Parlamentario Kelly ta remarca e importancia di e guia y preparacion cu nos studiantenan mester ricibi pa loke ta trata scogemento di estudio prome cu nan yega Hulanda. Haagse Hoge School a splica cu nan ta forma parti di e College Fair cu ta tuma luga na Aruba anualmente. Esaki a haci cu hopi di nos studiantenan ta scoge pa e scol aki, mirando cu nan ta haya hopi informacion y esaki ta haci e scol mas atractivo pa nos studiantenan. Si por haya mas scolnan na Hulanda cu ta willing pa bin Aruba y duna informacion na esunnan cu tin pensa di bay studia na Hulanda lo por evita cu nos studiantenan ta cambia di estudio.

Incentivonan pa bin bek Aruba

Nos tur kier pa ora nos studiantenan logra nan diploma nan bin bek Aruba pa traha. Esaki ta nifica cu nos mester bin cu incentivonan pa haci'e mas atractivo posibel pa nan bin bek. A splica e studiantenan cu Gobierno di Aruba ta ofrece un reduccion di 30 porciento riba nan Prestamo di Aruba si nan regresa dentro di 3 aña despues cu nan termina nan estudio. Sra. Jennifer Arends-Reyes a presenta un mocion cu ta instrui Minister di Labor pa bin cu un plataforma di trabou caminda cu ta centralisa tur vacatura di trabou pa studiantenan cu caba MBO, HBO y WO pa brinda mas informacion na esunnan cu termina nan estudio. Esaki lo wordo concretisa pa Ministerio di Labor durante Expo Trabou na April. Parlamentario Kelly ta subraya e importancia pa atrae nos yiunan di tera cu caba di studia pa asina nos por tin mas profesional pa contribui na progreso di nos pais.❑

Mervin Wyatt-Ras (AVP):

Politiconan di diferente pais a mustra respet y sosten na Aruba

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras, relaciona cu celebracion di 30 aniversario di nos Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera, ta comenta cu politiconan di diferente pais a mustra respet y sosten na nos pais durante e celebracion aki.



Por menciona Sr. Brinkhorst di Hulanda, diferente Parlamentario di Corsou y St. Maarten y Ministro Presidente di St. Maarten. Ademas e gobernadornan tambe cu a asisti na e evento grandi y bunita organisa.

Wyatt-Ras ta menciona cu durante lucha pa Status Aparte a logra uni nos pueblo y a uni cu diferente pais pa asina reconoce nos deseo pa autodeterminacion.

E union aki no a bay perdi sino ta rebiba na momento cu ta trata nos autonomia y nos simbolonan nacional y di libertad. Aruba a para como modelo pa otro islanan den Reino y den Caribe pa e lucha pa yega na Status Aparte, specialmente despues con Aruba a logra keda riba pia y desaroya un industria y turismo floreciente. Den e 30 aña di Status Aparte tin cu gradici tur cu a lucha pa nos autonomia y tambe esunnan cu a sostene nos pa mantene esaki.

Den discurso di prome minister di Aruba el a enfatisa e respet di politiconan y su persona pa otro y tambe tolerancia y determinacion.

Minister di Cultura a mustra ariba e orguyo di nos pais, su hendenan y su cultura. Sr. Brinkhorst en su discurso a trece padilanti cu 30 aña di Status Aparte di Aruba tabata un exito y e proximo 30 aña lo ta mas exitoso ainda.

E la mustra elogio pa e vision "green" pa futuro di Aruba. Wyatt-Ras ta di opinion cu Aruba su relacion cu otro pais sigur a duna e sosten pa logra su meta pa logra y mantene su Status Aparte. P'esey mes e parlamentario tin aprecio pa tur politico y dignatario cu a mustra respet na nos pais e aña aki y a sostene y participa na nos gran celebracion. ❑

Ex VP Congoles condena pa asesinato y violacion



DEN HAAG, Hulanda (AP) – Corte Criminal Internacional a condena ex vice president di Congo, Jean-Pierre Bemba di entro otro asesinato y violacion, cometi pa su ehercito na Republica di Africa Central na 2002-03. E condena ta wordo considera un logro den e lucha contra impunidad pa crimennan sexual den conflicto.

Bemba su condena unanime ta marca e prome biaha cu un corte a condena un sospechoso a base di su rol como comandante militar. Tambe e tabata e prome condena cu ta reconoce violacion sexual como un crimen di guera y un crimen contra humanidad.

Bemba di 53 aña, ta e persona cu rango di mas halto pa wordo condena den corte.

E no a mustra niun emocion ora cu Hues Sylvia Steiner a lesa e sentencia largo cu a enfatisa e crimennan horibel cometi pa su ehercito.

E lo wordo sentencia den un sesion den corte separa. Su abogado di defensa por apela.

Steiner a enfatisa e cantidad di violacion sexual cometi pa Bemba su militarnan, Movecion pa Liberacion di Congo, despues cu nan a wordo



manda pa Republica di Africa Central pa yuda militarnan leal na e president di e tempo ey, Ange-Feliz Patasse, bringa contra rebeldenan bou liderazgo di Francois Bozize. Bozize su ehercito a gana finalmente y a reemplasa Patasse como president.

Steiner a bisa muhe, mucha muhe y hombernan tabata victima di Bemba su ehercito, hopi biaha varios soldaat tabata viola muhe y mucha muhenan dilanti otro miembronan di famia.

Den un incidente, un homber su casa a wordo viola pa un gang y ora cu el a protesta, nan a viol'e tambe cu arma di candela riba dje.

"Famianan completo a bira victima", Steiner a bisa. "Victimanan ta inclui hombernan di edad halto, muhenan y muchanan."

Bemba a wordo condena a pesar cu el a pasa gran parti di e conflicto na Republica Democratico di Congo. E comision di 3 hues a bisa cu e por a comunica cu su trupanan uzando radio y satellite y celular, y tambe a mira reportenan di nan crimennan grave den media.

Steiner a yama e tiki accion cu el a tuma pa preveni of castiga crimennan di su militarnan, masha inadecua.

E condenanan pa violacion sexual como crimen di guera y crimen contra humanidad lo ta un boost pa fiscal Fatou Bensouda, kende a haci e lucha contra violacion sexual durante conflicto, un di su prioridadnan.❑

Hulanda ta cera oficina diplomatico na Istanbul despues di menasa



DEN HAAG, Hulanda (AP) – Gobierno Hulandes a cera su consulado general na Istanbul temporariamente diaranson, pa motibo di un posibel menasa terorista y a conseha su ciudadanonan pa evita e area, cual ta cerca di unda un atake suicida a cobra bida di 4 turista siman pasa.

E ministerio a publica un declaracion cortico anunciando e ceramento, y a yama esaki un medida di precaucion, pero no a duna detaye di e naturalesa di e menasa.

"E siguridad di mi personal... ta nos prioridad di mas halto", Minister di asuntonan stranhero Bert Koenders a bisa den un declaracion. "Nos no por, pa motibonan obvio, duna mas detaye di e naturalesa di e menasa ni di e informacion cu e ta basa riba dje."

E anuncio a bin algun dia despues cu un terorista suicida, identifica como un militante cu laso na grupo di Estado Islamico, a comete un atake na e area.

E explosion di diasabra tambe a herida algun dozijn hende. E atake dirigi riba e peatonnan di Istanbul su caya Istiklal, cual tin un cantidad di tienda y cafes den un area cu tambe tin oficinanan di gobierno y di gobiernonan stranhero, incluyendo consulado Hulandes.

Diamars, militarnan Turco hunto cu inteligencia Aleman a detene 3 homber, incluyendo un Iraki y un di Siria, sospecha di ta planea un otro atake na Istanbul. Segun un medio di noticia Turco, e 3 hombernan tabata planeando un atake riba consulado Aleman y un scol Aleman na Istanbul.

Minister di asuntonan stranhero Hulandes a bisa cu e 40 miembronan di personal a wordo evacua despues cu a cera e oficina diaranson.

Agencia di noticia Turco a reporta cu un persona a wordo deteni na Aksaray, relaciona cu e menasa contra consulado Hulandes. No a provee detaye di e identidad ni motivacion di e terorista.❑



"Dios ta amor.... y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki mas,
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
Mi ta alaba bo Dios pa tur bo obranan"
Salmo 33

Cu tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di :



Victoriano Ramon Henriquez "Victor"

Ex-empleado di LAGO
*28-07-1930 - †19-03-2016

Na nomber di su:
Esposa: †Olga Maria Lacle-Henriquez

Tata: †Jose Marcelo Curiel
Mama: †Clarita Henriquez

Yiunan: Victor (Ans) Henriquez
Riza & Ricardo Perez-Henriquez

Niëto(a)nan: Mari Olga Perez
Marlise Perez
Richard Perez

Manera Yiunan: Hilda Cordoba & Yiunan
Maria Eliza & Jefferson Wouter
Marsia, Rodney, Iris Jansen, Gina, Jahaira Perez, Lizaira Rodriquez

Rumanan: †Jacob Curiël
Vera & Chinto Kock-Curiël
Bubu & Irma Curiël-Werleman
Senovia Curiël
Felis Curiël
Carmen & Basilio Geerman-Curiël
Rina Curël
Lena & Nino Croes-Curiël
Margo Rijsdijk-Curiël

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Swa y Cuñanan, Ihanan: Sherley Geerman, Julica Haakmester y tur su bon bisiñanan, ex-coleganan di LAGO y ex-hungadornan di Trappers Voetbal.

Demas famia na Merka, Corsow, Hulanda y Colombia: Henriquez, Lacle, Curiël, Delanie, Solognier, Perez, Chong, Rodriquez, de Kord, Walters, Haakmeester, Werleman, Varis, Croeze, Croes, Koolman, Angela, Arends, Loefstok, Vrolijk, Kock, Ras,, Rijsdijk, Diaz, Thiel Mathilda, Geerman, Maduro, Lin, Wouter, Ajubi, Jansen, Thijsen, Baños.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 24 di maart 2016na misa Inmaculada Concepsion na Sta. Cruz. Despues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 2'or di atardi.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 23 di maart di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di :



Saturnina Erasmus

Mihor conoci como "Nini"
Cariñosamente jama : Mama Bieuw
*29 nov 1934 - †22 mrt 2016

Na nomber di su:
Yiunan: vda Maria (Chia) Magdalena Dirksz-Erasmus y yiunan
Pedro (Buchi) Hadelino Erasmus & Esposa Iliana
Hipolito (Tinchi) Augustin Erasmus & Glenda Clarina
Luis (Tandoy) Beltran Erasmus
Jane Magriet & Esposo Erik Erasmus y yiunan
Johnny Fernando Erasmus
Maria (Jacky) Jaqueline Cerda Angel-Erasmus & Esposo Mauricio y yiunan.
Marisol (Sol) Erasmus & Norman Brooks y yiunan.
Valentina Apolinar Erasmus & Ireno Maduro y yiunan

Nieto y Nietanan: Gabriela Erasmus & Pablo Geerman y yiunan
Junior Dirks & Jelitza Croes
Jesica Wernet & Jose Maduro y yiunan
Louisito Jacobs
Brigith Wernet & Edsel Hersilia & yiunan
Javier Dirksz & Lusmary Marugg
Andreina Cerda Angel y yiunan
Emely Cerda Angel y yiu
Endy Brooks
Ireinne Maduro
Gregory Maduro

Rumanan: vda. Juanita Wernet Erasmus y yiunan
Dominico Erasmus (Pim) y yiunan
Mario Erasmus (May)
Teresa Maduro-Erasmus y yiunan
Vda. Maria Wernet-Erasmus y yiu
Beltran Erasmus y esposa Maria y yiunan

†Gory Erasmus
†Filemon Erasmus y esposa Chichi
†Pedro Erasmus
Amigonan di cas: Rogelio (Rocky) Jacobs, Eco Jacobs, Keneth Tromp, Romulo Martinus.
Amiganan: Elsa Croes, Margrieta Orman.
Iha: Mariana Ras
Manera Yiu: Mirlene, Lisandra, Zania

Primo y Primanan, Comer y Compernan, Bisanieto y Bisanietanan, Bisinjanan, Conocirnan y demas famianan: Erasmus, Dirksz, Wernet, Jacobs, Brooks, Maduro, Hersilia, Peach, Orman, Martinus, Gomez, Sophia, Lake, Kelly, Lugo, Tromp.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 26 di maart 2016 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 24 maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

BON DIA Aruba

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita,
Laga esakinan termina den tur bunitesa,"
Cu dolor na nos curason pero agradecido pa tur loke e la hasi y a significa pa nos y
Conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fallecimiento di nos mama y wela stima,

Sra. Ana Ramona Tromp vuida di Nuboer



*16 di februari 1935 –† 22 maart 2016

Na nombor di :
Su esposo : †Carel J.J. Nuboer "Bobbo"
Su mama y tata : † Ana Julia y Eustaquio Tromp
Su juinan : Anna "Gina" Nuboer y "Sergio" Solagnier
Maribel Nuboer y Henry "Frank" Leerdam
Nietonan : Shawn-Carl Solagnier
Diëlla Daké
Dariëla Leerdam
Ryzhion Leerdam
Su rumannan: †Rafaël y †Judith Tromp-Cardenas
Magdalena "Chichi" y Daniel Marchena- Tromp
† Nelson y Luzmila Tromp
Roy y Patricia Tromp
Suegronan : Arnold y Marva Solagnier – Marquez
Juanita Koolman
Cuñanan : Carmen Nuboer
† Carlos Nuboer
† John Nuboer
Lourdes Sanchez
Subrina(o)nan: "Butty" Marchena y famia
Eugene Marchena y famia
Gregory Tromp y famia
Ramphis Tromp y famia
Angelo "Tata" Tromp y famia
Zulaica Tromp y Jira Mejia
Cesar Tromp y famia
Luzneyla Tromp y famia
Nerelyn Wever-Tromp y famia
Nelly-anne Tromp
Randinir Tromp y Sharyl Croes
Reeshma Tromp y famia
Ragier Tromp y Franchesca Oduber
Tur primo(a)nan na Aruba y Venezuela.
Comper y compernan, ihanan, bisinjanan y demas famianan:
Nuboer, Tromp, Solagnier, Leerdam, Marquez, Koolman, Daké, Marchena, Diaz, Leal, Zavala, Cardenas, Quijada, Scheper, Vingal, Lugo, Marcano, Torres, Sanchez, Gomez, Farrell, Themen, van Putten, Lande, Jacobs, Eckmeyer, Sneek, Dania, Commenencia, Hertz, Tsu,Panneflek y demas conocirnan.
Na bida: Co-fundadora di Misa La Birgen di Fatima
Fundadora Asistencia/Ayudo Social Dakota
Co-fundadora Conseho Parokial Dakota
Co- fundadora Grupo Lus y Speransa
Ex-Miembro di Blue Army Aruba
Ex-Miembro di A.S.C.A.
Ex-Miembro di Aruba Juda bo Prohimo
Un gradicimento special na Cas di Cuido Oasis.
Adres di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home Dialuna 28 maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Lo tin oportunidad pa despedida Diamars 29 maart 2016 na Misa La Birgen di Fatima na Dakota di 1'or pa 4'or y despues lo tin cremacion den seno familiar.
Enbes di flor y krans lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home y na Misa pa restauracion Misa La Birgen di Fatima
Despensa nos si den dolor nos por a lubida un of otro famia of conocirnan.
Disculpanos cu despues di entierno nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

It is with profound sadness we announce the passing of our beloved mother, aunt and friend:



Frederica Monica Alexander

*03-06-1948 - †16-03-2016

Left to mourn are:

Her daughter : Yvette Alexander

Cousins : Wilma Benjamin
Rhyan Gill
Dianne Gill
Denise Gill

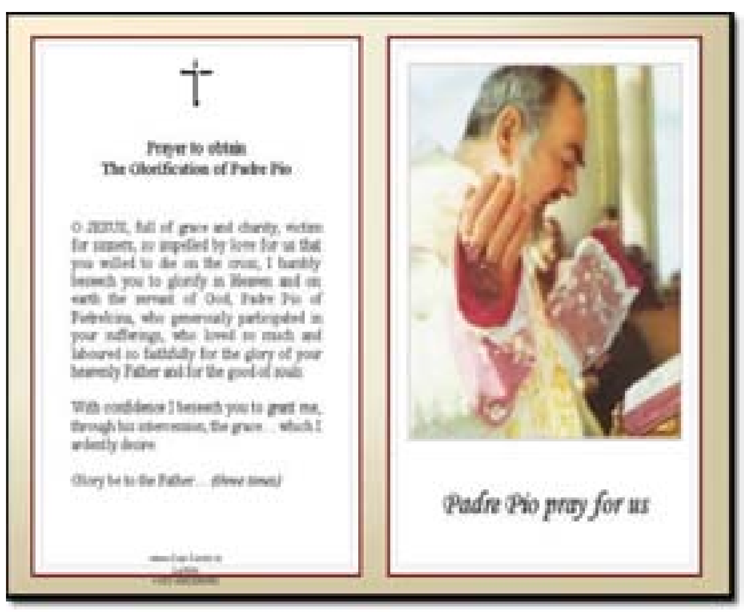
Family friends : Roy Gill
Rita Alexis
Marjorie Hermanus
Pedro Wilson
Victoria Andrews
Magaly & Richard Del Rosario
Zoraida Mingo
Madie Gonzalez
Family Cristina
Family Levenstone
Anthony Richardson
Maureen Richardson

Husband : Guillermo Mateo Peña

If by chance we have forgotten any one in our time of bereavement, please know that this was an oversight and not intentionally done.

The cremation will be held at the Aurora Funeral Home, Thursday March 24th 2016 from 2 to 4 pm.

May her soul rest in peace.



"Mi tin Dios pa wardador, pues mi'n tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na fuente di awa trankil, pa mi bolbe haja forza"
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia cu a fallece na Vlissingen, Hulanda:



Jan Pieter Aniceto Roga

Mihor conoci como "Piet"
*** 30-12-1950 20-3-2016**

Na nomber di su Senjora: Yvonne Roga-Houweling
Su unico Jui: Gwendolyn Roga y Mike Leemans
Su adorado Nieto: Jesse Roga

Rumannan: Sra. Vda. Anna Maduro y famia
Beto y Francisca Roga-Britten y famia
Marie y Ety Albertsz y famia
Sra. Vda. Virgilia Croes y famia
Sra. Vda. Carmen Vrolijk y famia
Sita y Max Semeleer y famia
Maiky y Maria Roga-Ruiz y famia
Irena y Isidro Henriquez y famia
Ella y Franklin Pietersz na Curaçao
Benny y Chela Roga-Dubero y famia

Swa y cuñanan: Carla Houweling y famia
Huub Houweling y famia
Peter Houweling y famia
Frans Houweling y famia
Rob Houweling y famia

Sobrino y sobrinanan, sobre-sobrino y sobre-sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganan y demas famianan: Roga, Houweling, Leemans, Koolman, Maduro, Irausquin, Thiel, Britten, Albertsz, Croes, Vrolijk, Semeleer, Ruiz, Henriquez, Pietersz, Dubero y demas.
Ta invita pa asisti na un acto di condolencia:
Dia 24 Maart 2016
Barcadera 39 (famia: Rasmijn-Roga),
For di 7or pa 9or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Cremashon lo tuma lugar dia 25 Maart 2016 na Hulanda

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza
nos ta participa fayecimento di:

Gerrit Scheffer

*17-03-1931 - †21-03-2016

Senjor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerbe berde, e ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa.

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fallecimento inespera den Senjor di



Theodorus Leonardus Kazenbroot

Mihor conoci como: THEO
Na edad di 45 anja.

Na nomber di su
Mama: Thea Farro
Tata: Simon Kazenbroot
Ruman: Imca Kazenbroot
Sobrino: Dennis Kok
Sobrina: Melissa Kok
Tanta y Omonan na Aruba y na Hulanda:
Ray y Lina Farro y fam
Chico y Chelita Farro y fam
Do y Irmi Farro y fam
La y Sjaak Knot y fam
Goi y Elly Farro y fam
Djo y Milca Farro y fam
Pe y Ninita Farro y fam
Maria Farro y fam
Glenda Farro-Zebeda y fam
Martin y Lena Farro y fam.
Primo y primanan y demas fam.
Kazenbroot, Kok, Farro, Jacobs, de Cuba, Figaroa, Flanegin, Cremers, Knot, van Leeuwerden, Domacassee, Jansen, Zebeda y demas famia.
Crematie lo tuma lugar Diamars dia 29 di Maart 2016
Na Crematorium Beukenhof na Schiedam. Hulanda.
Email adres pa condolencia na Hulanda:
Theafarro2009@live.nl

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su señora stima Greta, yiu Jetty y Edric Croes-Wever, yiu David Wever y Kimberly, su nietonan stima Deon y Dwayne y demas famia nos kier a gradici di curason tur esnan cu a compaña nos durante e momentonan dificil di fayecemento y entiero di nos defunto stima



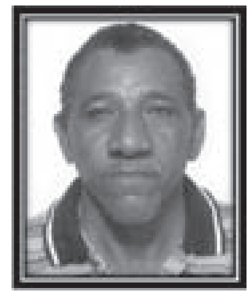
Theodoor 'Theo' Wever

Nos kier a gradici dokter Milton de Cuba pa su atencion y dedicacion te na ultimo pa e defunto. Tambe oncoloog dokter Casseres y dokter Jonckhoff y tur famia, amigonan, conocirnan y coleganan cu a demostra nan atencion na e defunto.
Un danki di curason.
Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Inmaculada concepcion na Santa Cruz Diasabra 26 maart 2016 pa 7'or pm, Dialuna 28 Maart 2016 pa 6.30 pm, Diaranson 30 Maart pa 7'or pm.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di:

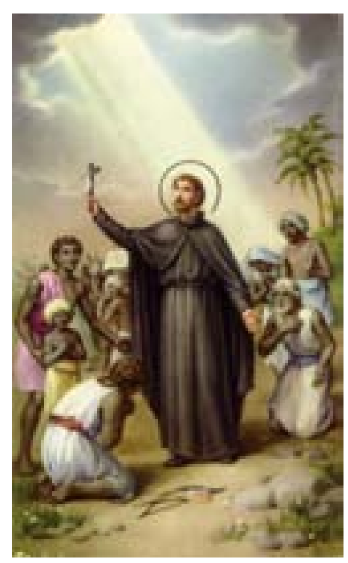


Enrique Hernandez

*15-06-1946 - †18-03-2016

Na nomber di su Casa, Yiunan, Nieta y Bisanieta, Rumannan, Swa y Cuñanan, amigo(a), conocirnan y demas famia ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 24 di maart 2016 na Misa Juan Pablo II na Tanki Leendert for di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.





CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Bo tin cas pa bende?
nos por yudabo cu esaki
confiabel y professional
Tel. 592-9966, Ashna Mungra

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci tur sorto di
trabao di construction e.o.
pleister, pega tegels, traha
cura, verf y trabao di
remodelacion y renobacion
di edificio.
Tel. 660-7997

SERVICIO PUBLICO
A nos cu ta cabando VWO
ta ofrece e muchanan cu
tin problema cu nan les pa
haña ayudo serca nos tanto
huiswerk como proefwerk
den tur vak nan.
Tel. 583-7381 of 600-1207

TA HUUR
un cas
3 kamber, 2 baño
full cura y alarm system
y cu pool na Sabana Blanco
yama
Tel. 593-7366

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of
grandi y ta benta sushi afo y
ta bende santo, piedra y
graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk
guia den ambiente familiar.
pa mas informacion
Tel. 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Se hace toda clase de
remodelación como
pintura, friso, corrales,
ceramicas, entre otros
Tel. 749-7940

SERVICIO PUBLICO
Professional
Photographers
Photo shoot in Aruba
weddings, couple, corporate
event, senior, new born and
more call us:
Tel. 749-2533
730-5695

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan
25, 3 camber cu closet,
2 baño, sala comedor,
cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

FOR SALE
Lasmachine marka
LINCOLN
450-SEA riba wiel
Variable voltage.
DC-ARC welding power
source 110-220 coriente
Por yama 563--3583

TA HUUR
un cas como oficina/
negoshi/ na
Santa Helenastraat.
Tamaño 141 m2
Interesadonan: 5608565

TA BENDE
Toyota Corona
Aña 1989
Perfecto condicion
Tel. 583-4858

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den
klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA BENDE
Gordura pa mata
ora di cumpra 3 saco pa
Fl.9.00 pa uno bo ta haña
un gratis. Ta bende pa
yarda tambe na Santa
Martha 112
Tel. 564-4456

FOR RENT
OFFICE
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

TA BENDE
un cas na Pos Chiquito
3 camber, baño
Afl.250.00,=
Tel. 592-9966

TA BENDE
Un cas grandi 1200m
cu espacio na banda apart.
banda di caminda grandi di
Tanki Leendert pa
Oranjestad, bon pa
negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

TA BENDE
Number plaat di 4 cifra
Tuma contacto cu
Tel. 564-1853

TA OFRECE
Servicio di limpieza en
general, pintura, chapi,
plomeria, construccion y
renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

TA BENDE
un machin Singer
Upholstery
un Unisew
Upholstery Machin
Un Compressor y un
staple gun
Tel. 593-0460

SERVICIO PUBLICO
Promocion di Santo
pa pleister y pega bloki
Tur tipo di graniet.
Corta mata chiquito y grandi
y tira sushi afo
Tel. 562-2532

FOR RENT
Timeshares pa siman na
hotelnan na Orlando y
Aruba na Mei y prome
siman di September.
Y na Aruba Paradise Beach
Villas, di 28 di Mei pa 5 di
Juni 2016 US$650-800
dependiendo di sleeps 4 of
6 disponibel. Interesadonan
serio contact 585-1582
prome cu fin di Maart

Fundacion Rancho a organisa paseo den e "perlanan" di Rancho



ORANJESTAD – Fundacion Rancho a haya hopi bishita durante celebracion di 18 di Maart.

Secretario di e fundacion aki, sra. Yosmar Sneek a declara na Bon Dia cu den cuadro di ocasion di 30 aña di Status Aparte y 40 di Himno y Bandera nan a dicidi di organisa un "paseo" of trip den Rancho mes. E paseo a wordo haci entre e hanchinan cu ta "e perlanan di Rancho", el a bisa. Nan ta cuater hanchinan: Hanchi di Calki, Hanchi di Awa, Hanchi di Piscado y Hanchi di Construccion. Na cada hanchi, Rancho a pone un exposicion chikito cu material fotografico di e proyecto cu nan a organisa recientemente, esta "Tempo di Clip". Di e forma creativo aki nan a conta historia di pakico cada hanchi ta yama asina.
Sra. Sneek a bisa cu idea tras di esaki ta cu fundacion Rancho ta busca conserva e hanchinan, pero tambe cierto tradicion di e Rancheronan manera e construccion di e boto miniatura, caminda meneer Erwin Maduro a duna informacion rond di esaki.
Durante e paseo den Rancho e fundacion a conta cu ayudo di stagiairenan cu a duna nan aportacion valioso pa nan actividad por a bira un exito rotundo.❑

AVB:

Seleccion di Aruba a sali bon prepara pa Caribbean Cup na Antigua

ORANJESTAD- Despues di bastante anticipacion y specialmente hopi preparacion, diamars mainta e seleccion di futbol di Aruba a sali pa Antigua pa e wega pa cualificacion di CFU Gold Cup. E wega ta tuma luga diaranson atardi y Aruba lo enfrenta Barbuda/Antigua.

Entretanto a forma e seleccion caba y a percura pa nan ta bon prepara. Lamentablemente algun hungado a cay afo na ultimo momento, debi na entre otro lesionnan. Algun hungado cu lo no mira den accion durante e siguiente wega ta Joshua Tchong, Ericson Danso y Marlon Pereira.

A prepara un agenda pisa asina cu nan a yega Antigua den preparacion pa e wega di diaranson.

Diahuebs mes, esta dia 24 di maart e ekipo nacional ta regresa nos isla pa prepara pa e wega di diasabra contra Sint Kitts. E wega ey ta cuminsa pa 8:00pm den Stadion Guillermo Prospero Trinidad. E prome 1000 carchinan di entrada ta bay na Afl. 12,50 y despues ta subi na Afl. 15,00 obtenibel na Valero Boulevard, Valero Santa Cruz y na Technical Center Angel Botta den Stadion Frans Figaroa na Noord.

Ta bon pa enfatisa cu e weganan aki ta conta pa cualificacion pa e CFU Gold Cup 2017 cu lo tuma luga na Merca otro aña.

A funda Arubaanse Voetbal Bond na aña 1932 y a afilia na CONCACAF na aña 1986 y despues na FIFA na aña 1988. E ta e organisacion cu ta maneha futbol amateur y profesional riba nos isla, incluyendo e muchanan, hoben, hende muhe y adultonan. E ta responsabel pa sanciona e refereenan y e torneonan di futbol organisa pa mayoria liga. Nan oficina principal ta situa den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. ❑

Lotto di Dia a entrega premio di 67.000 florin

ORANJESTAD- Lotto, e loteria di Aruba a entrega un hopi bunita suma como premio di Lotto Di Dia na e hungado Gilberto Q.. El a gana 67.000,=, na comienso di maart.

E la cumpra 3 ticket cu numbernan vast y un a resulta di ta e combinacion ganado cu e numbernan di suerte 04-12-17-23-26! E numbernan di suerte a ser cumpra na Mahuma Lottery & Snack. Meneer Gilberto ta un fiel cumprado di e wega Lotto Di Dia y e ta masha contento cu e premio aki.

Lotto Di Dia ta hunga tur dia, di dialuna pa diasabra pa 9:00PM y diadomingo pa 2:00PM, y ta costa dos florin pa ticket. Cu e wega adicional di Lotto Di Dia bo por gana premio cash instantaneo, pa 1 florin so mas. Pidi pa Facilito, e ta costa solamente 1 florin mas y ta masha facil pa hunga: just cuadra un number di Lotto Di Dia cu un number di Facilito y bo ta gana e premio cash menciona instantaneo. Pidi bo rebendedo pe Lotto Di Dia y su Facilito.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, y Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Mega Plus y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Grupo di oracion "The Voice of Jesus"

Invitacion pa Caminda di Cruz pa e kapel di Alto-Vista

Grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" ta invita henter pueblo di Aruba pa e caminata di Caminda di Cruz pa Kapel di Alto Vista, cu ta sali pa 11.30 di anochi for di e tereno bendiciona na Koyari.

Esaki lo tuma luga dia 24 di Maart 2016 Diahuebs Santo y nos ta pidi pa tur hende por bini na blanco bisti, cu ta e simbolo di puresa y bini cu curasonnan habri. Tambe por trece un flashlight y un boter di awa pa bebe y un bon keds of sapato suave na boso pia. Tur hende mester t'ey no mas tarda cu 10.00 di anochi pa nos prepara y pa nos cuminsa sali 11.30 di anochi. Lo bay tin auto disponibel pa trece tur hende bek na e tereno di oracion na Koyari.

Tambe pa su mañan Bierna Santo dia 25 di Maart 2016, nos tin e Caminda di Cruz riba e tereno bendiciona na Koyari. Esaki lo cuminsa pa 10.00 di mainta, unda nos lo bay medita riba e Pasion y Morto di nos Señor Hesucristo.
Tur hende ta bonbini.

Tambe pa Bierna Santo dia 25 Maart 2016 nos ta cuminsa cu e nobena di Hesus Misericordioso pa 1.00 di merdia den e Kapel na Koyari.
Tur hende ta cordialmente invita pa asisti. ❑



Parokia di Santa Cruz cu caminda di cruz pa Alto Vista

Bierna Santo, dia 25 di Maart, Parokia di Santa Cruz ta tene su custumbrando Caminda di Cruz pa Kapel di Alto Vista.

Esaki lo sali pa 4.00'or di madruga for di plenchi pariba di Misa acompaña pa Pastoor y su cooperadonan pastoral.

Lo resa e Santo Rosario pa invoca nos Mama Celestial pa paz, husticia y trankilidad por reina ariba nos pais Aruba y pa combersion di pecadornan. Tambe ta canta canticanan di Semana Santa y cu meditacion ariba e pasion y morto di Hesucristo, nos Salbador.

Ta pidi fielnan bini cu flashlight pa por canta for di blachi di canticanan.

Tin busnan disponibel pa transporta fielnan despues di e Caminda di Cruz bek pa Santa Cruz.

Pastoor Rey Nares hunto cu cooperadonan ta invita henter pueblo di Aruba y en particular pueblo di Santa Cruz pa acompaña nos na e Caminda di Cruz aki.
Asina nos ta cuminsa Bierna Santo cu oracion pa nos bon Dios por baha su bendicion riba nos pais Aruba, proteha y libra nos di tur malo y tur cosnan robes cu ta pasando actualmente.❑



UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS

27 di maart 2016 Nr. 43



DIADOMINGO DI RESURECCION

I lect: Echo 10, 34a. 37-43
Salmo 118
II lect: Col 3, 1-4
Evangelio: Hn 20, 1-9

Riba prome dia di siman, mainta tempran mientras tabata scur ainda, Maria Magdalena a bay bishita e graf. El a mira cu a kita e piedra cu tabata poni na boca di e graf. El a core bay cerca Simon Pedro y e discipel stima di Hesus y a bisa nan: "Nan a coge curpa di Señor bay cun'E y nos no sa unda nan a pon'E!"
Pedro y e otro discipel a sali bay na e graf. Nan dos tabata core, ma e otro discipel a core mas lihe cu Pedro y a yega na e graf prome. El a sak wak paden y mira e pañanan di lino, ma e no a drenta. Simon Pedro a bini su tras y a bay paden. El a mira e pañanan di lino y e lenso cu a mara na Hesus su cabes poni un banda. E lenso no tabata hunto cu e otro pañanan, ma e tabata dobla poni na canto. E ora ey e discipel cu a yega prome, tambe a drenta. El a mira y kere. Echo ta cu na e momento ey ainda nan no a comprende e palabranan di Scritura cu ta bisa cu Hesus mester a lanta for di morto.

Palabra di Señor!
Mensahe
Aleluya,
Cristo a resucita!

Awe iglesia ta celebra
e acontecimento di
mas grandi di historia
di humanidad. Hende ta desea di biba bon y largo, pero nos destino mas tempran of laat ta morto. Ningun hende cu a muri a bin bek.
Hesus henter su bida a anuncia su Reino celestial y resureccion tres dia despues di su morto. Su morto cruel a parce un fracaso total, pero diadomingo tempran a yega noticia cu E ta bibo, cu El a lanta for di morto. Su aparicionnan y testigonan di su contemporaneo ta confirma e gran suceso aki.
Morto no ta un final - tin bida despues di morto.
P'esey como cristian no solamente awe, sino tur diadomingo di aña nos ta celebra resureccion di Hesus.
Si Cristo a resucita, nos tambe lo resucita. P'esey rumannan acepta Cristo y su mensahe, trat'E como caminda, berdad y bida, pasobra ningun hende por yega cerca Tata, si no ta pa medio di Hesus.
Nos kier biba bon y largo. Uni cu Hesus nos por biba feliz y eternamente.

Oracion

Señor sea alaba y
bendiciona pa su
grandesa y mahestad!

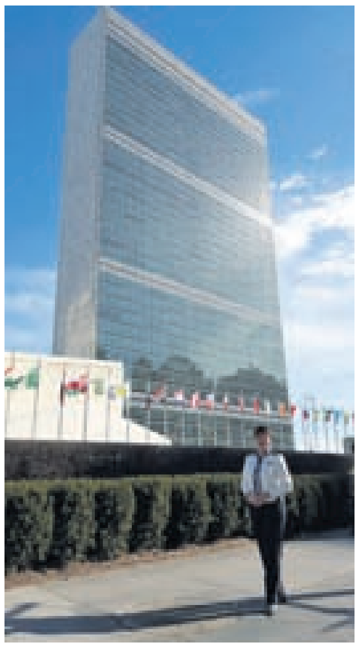
Proposito

Pone mas atencion
riba cuido di bo alma. Structura bo formacion spiritual.❑

BON DIA Aruba

Nicole Hoevertsz a encabesa delegacion di IOC















Recientemente riba solicitud di presidente di Comite Olimpico Internacional (IOC), Thomas Bach, secretaria general di Comite Olimpico Arubano y alabes miembro di IOC, Nicole Hoevertsz tabata tin e honor di encabesa e delegacion di IOC na e di 60 Sesion di e Comision di Nacionnan Uni tocante e Status di Hende Muhe, esaki na e sede principal di Nacionnan Uni na New York.

Como hefe di e delegacion, Sra. Hoevertsz tabata tin e honor di tabata orador na e sesion menciona. Comite Olimpico Internacional tin e status di Observador Permanente na Nacionnan Uni y na e ocasion aki, hunto cu Brazil y Nacionnan Uni Women, a duna su contribucion na e deporte pa logra igualdad y pa pone un paro na e violencia contra e hende muhe y mucha muhe.

Riba e dia aki Sra. Hoevertsz tabata e prome orador y tabata tin e honor presenta e prome palabra nan na e apertura di e sesion. Segun Sra. Hoevertsz e tabata un privilegio y experiencia unico pa den nomber di Comite Olimpico Internacional papia riba e tema “e condicion di e hende muhe” dilanti di un audiencia di 5.500 participante na e sede di Nacionnan Uni na New York.

Mester bisa cu e delegacion di IOC tabata satisfecho cu mensahe treci cerca e demas representantenan di Nacionnan Uni. A lo tanto IOC y Nacionnan Uni tin e mesun proposito esaki ta;”haci e mundo mas igual pa e mucha muhe y hende muhe.❏







PRIJS INTERNACIONAL DI DOLLAR

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	14.383947
Australian Dollar	1.322923
Bahraini Dinar	0.376939
Botswana Pula	11.092071
Brazilian Real	3.634719
British Pound	0.707124
Bruneian Dollar	1.367756
Bulgarian Lev	1.749002
Canadian Dollar	1.312947
Chilean Peso	674.522040
Chinese Yuan Renminbi	6.503427
Colombian Peso	3052.167788
Croatian Kuna	6.752777
Czech Koruna	24.215609
Danish Krone	6.675656
Emirati Dirham	3.672950
Euro	0.895615
Hong Kong Dollar	7.754623
Hungarian Forint	280.829045
Icelandic Krona	125.974713
Indian Rupee	66.777918
Indonesian Rupiah	13214.999194
Iranian Rial	30238.887209
Israeli Shekel	3.843523
Japanese Yen	112.861146
Kazakhstani Tenge	345.699858
Kuwaiti Dinar	0.301859
Latvian Lat	0.629438
Libyan Dinar	1.375700
Lithuanian Litas	3.092379
Malaysian Ringgit	3.997917
Mauritian Rupee	35.269363
Mexican Peso	17.432450
Nepalese Rupee	106.712188
New Zealand Dollar	1.492771
Norwegian Krone	8.495720
Omani Rial	0.385000
Pakistani Rupee	104.724982
Philippine Peso	46.417028
Polish Zloty	3.809880
Qatari Riyal	3.640997
Romanian New Leu	3.998904
Russian Ruble	67.871864
Saudi Arabian Riyal	3.750325
Singapore Dollar	1.367756
South African Rand	15.321359
South Korean Won	1163.469009
Sri Lankan Rupee	146.377741
Swedish Krona	8.267456
Swiss Franc	0.975705
Taiwan New Dollar	32.502090
Thai Baht	35.186740
Trinidadian Dollar	6.596355
Turkish Lira	2.873150



Botica na warda
Oranjestad:
DakotaTel: 588-7364
San Nicolas: San
Nicolas Tel: 584-5712

Dokter na warda
Oranjestad
Dr. Esschendal Tel. 586-0334
San Nicolas
Dr. Ramautar Tel: 584-4280

Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diamars	22 maart	--		
Diaranson	23 maart	FREEWINDS	06.00	23.00
		ZENITH	06.30	16.00
		MONARCH	07.00	17.00
Diahuebs	24 maart	CARNIVAL CONQUEST	07.00	16.00
		MS RIVIERA	11.00	23.00
Diadomingo	27 maart	ISLAND PRINCESS	06.00	12.30
		FREEWINDS	06.00	23.00
Diamars	29 maart	CARNIVAL SUNSHINE	12.00	22.00
		567 MS SEVEN SEAS MARINER	12.00	23.00
		CORAL PRINCESS	06.00	12.30
Diaranson	30 maart	FREEWINDS	06.00	23.00
		ROYAL PRINCESS	06.00	17.00
		CELEBRITY ECLIPSE	07.00	20.00
		MONARCH	07.00	17.00
Diahuebs	31 maart	JEWEL OF THE SEAS	07.00	17.00
		SERENADE OF THE SEAS	'09.00	20.00
		ROYAL CLIPPER	09.00	17.00
		ZUIDERDAM	13.00	23.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 03/23/2016

Centrale Bank van Aruba

Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	182.43	183.15	183.95
GBP	2.45	2.50	2.56
JPY	156.46	157.89	159.48
EUR	197.16	198.96	200.96
DKK	25.71	26.43	27.23
NOK	19.96	20.68	21.48
SEK	20.54	21.26	22.06

For amounts up to Afl. 100,000



Bo kier cuida un pushi?
Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Emergencia Mascota

Animal Care Clinic: **582-8382**	Cas Animal & Ambulance: **742-8732**
Contreras Veterinary Services: **587-0917 / 593-0404**	Veterinaire Kliniek Wayaca: **582-1720 / 593-0603**
Veterinary Services: **585-0400** (Pick up of injured animals)	Serlimar: **584-5080** (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente





FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna algun cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Aeropuerto di Aruba a celebra Aruba su Dia Nacional di Himno y Bandera







ORANJESTAD – E aña aki Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a dicidi di celebra Aruba su Dia Nacional di Himno y Bandera partiendo bandera di Aruba y cuki den forma di Aruba na pasaheronan yegando y saliendo for di Aruba riba 18 di Maart entre 12:00 pm y 4:00 pm.

Pa haci e dia aki mas special pa e pasaheronan saliendo y yegando Aruba, Aeropuerto di Aruba a acerca Aruba su reinanan di beyesa actual bisti den shimis folklorico pa yuda parti e regalonan.

Pasaheronan tabata hopi contento pa mira beyesanan Arubiano y a haci uzo di e oportunidad pa saca potret y combersa cu nos reinanan di beyesa.

Aeropuerto di Aruba ta gradici Miss Aruba World Nicole van Tellingen, Miss Aruba 1st Runner-up Thalia Croes, Aruba su Reina di Carnaval Sukienne Copra, Miss Teen Aruba International Hillary Gibbs, Miss Grand Prize Beauty World Daniella Piazzi and Miss Teen Model Shevonne Mejia cu di biaha a acepta pa yuda Aeropuerto cu e trabou.

a pone un toke special na e dia cultural aki, AAA a dicidi pa toca solamente canticanan localmente produci den aeropuerto pa asina tur pasahero cu yega of sali por scucha.

“Arubianonan ta orguyoso di nos aeropuerto y nos ta orguyoso di por contribui na Aruba su dia cultural. Mi kier gradici tur esnan cu tabata parti di e iniciativa aki, y mirando e resultado, mi ta sigur cu nos lo sigui contribui na otro festividadnan local tambe den futuro,” asina CEO di AAA Sr. James Fazio a bisa. ❑

Renaissance Marketplace a ricibi hende local y turistanan pa celebra nos Dia Nacional





ORANJESTAD – Renaissance Marketplace ta wak atras contento y cu orguyo na un Dia Nacional den cual e centro comercial a celebra hunto cu nos pueblo y bishitantenan. E actividad a entretene grandi y chikito. E smaak, zonido y balornan di nos identidad a keda resalta den un dia yena di alegria.

Hopi ta esnan cu a atende e invitacion di Renaissance Marketplace pa conmemora e 30 aña di nos Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera. Tabata special pa mira con nos hendenan local y turistanan a mescla den uno pa gosa y honra nos pais.

Entre e atraccionnan prepara specialmente pa e dia aki, tabatin presentacion di baile di grupo Rosea Cultural, canto di Amy Sorinio y musica di bandanan local masha gusta manera Youth Extreme y Robert y Su Solo Banda Show.

Museo di Arte y Creatividad pa Mucha Aruba, MUMA a hala hopi atencion tambe cu su espacio den e centro comercial y aki percura pa e muchanan tabata activo expresando nan amor pa Aruba pa medio di pintura.

Loke tambe tabata masha gusta diabierna ultimo na Renaissance Marketplace tabata e “ photo booth” cu a prepara specialmente pa nos dia nacional. Cu e colornan di nos bandera y algun bushi y cadushi, e tabata djis iresistibel y tanto turista como local a saca hopi potret cun’e.

E restaurantnan a keda yen henter dia y anochi caminda publico a probecha di e platonan delicioso y ofertanan atractivo cu tabatin specialmente riba e dia aki. E variacion amplio di opcionnan cu tin na Renaissance Marketplace ta haci’e e luga perfecto paso tur hende por satisface su smaak personal.

Pero e diversion no ta caba aki; Renaissance Marketplace ta invita un y tur pa keda pendiente traves di su pagina di Facebook. Constantemente e centro comercial tin promocion y eventonan interesante. E proximo gran actividad habri pa henter comunidad lo ta e celebracion di Dia di Rey na fin di April.❑

Caminda di Cruz

1.
N os ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishono Bo.
Pasobra Bo a salba mundo
Pa Bo santa Cruz.

Cristo ta condena na morto

Esun cu nunca a condena ningun hende, awor a keda condena. Crusifike, matE! Nan a grita contra esun cu a bin pa trese bida. Pilato ta laba man di sanger inosente, firmando decreto di condenashon.

Señor
Ata atrobe bida ta keda rechasa pa hende, condena na morto for di prome instantenan di su esistencia. Gobernantenan ta legalisa crimen, mundo ta laba man. Tene piedad!

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
Ai, un spada ta hinkele
Violento y sin duele
Den su curason ansha.

2.
N os ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishono Bo.
Pasobra Bo a salba mundo
Pa Bo santa Cruz.

Cristo ta carga cruz

E cruz tabata horibel. Tur pica di mundo den dje. Esnan di y esnan di bo. Bini serca Mi y lo mi alivia boso, Hesus a bisa. Ata e prijs di su donashon: pa alivia nos cruz, E mes a tum'e.

Señor
Ata nos, Bo dilanti, cu nos cruz. Nos cruz ta mas horibel ainda. Un cruz bofon, pisa di egoismo, violencia, libertinahe. Pa no tuma Bo yugo, mundo tin cu carga un cruz - bofon. Tene piedad!

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
Esta tristu su mirada,
Mama sin por hasi nada
Pa su yiu, su unico.

3.
N os ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishona Bo.
Pasobra Bo a salba mundo
Pa Bo santa Cruz.

Cristo ta cai bou di cruz

Pa Hesus tambe e cruz tabata pisa y e tabata un bofon. Su mannan tabata custuma bendishona, cura enfermonan, habri wowonan di ciegunan, parti pan . Su mannan tabata poderoso pa calma furia di laman, pero a resulta debil bou di cruz .
Brasanan di Hesus no ta custumbra di carga un cruz di malechor. A cai. E no a spera, cu t'asina nan lo paga su amor.

Señor
Ata nos tambe riba suela. Humanidad a cai. Balornan cu Bo a siña ta den stof di tera. Duna man ! Tene piedat !

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
Weta e mama piadoso,
Mir'e yora doloroso
Sufrimentu di si yiu.

4.
N os ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishono Bo.
Pasobra Bo a salba mundu
Pa Bo santa Cruz.

Cristo ta topa cu mama

Yiu y mama riba e mesun caminda. Caminda di calvario. Yiu, bou di cruz, y mama cu cruz den curazon. Nan wowonan a topa y nan doló a bira mas grandi. Nada mas tragico pa un mama, cu mira morto di si yiu. Nada mas tragico pa yiu, cu a muri dilanti di wowonan di su mama.

Señor, ata e wowonan di tantu mamanan, mirando agonia di nan yiunan riba cayanan di mundo. Ata e yiunan buscando for di djaleu apoyo den wowonan di nan mamanan. Laga nan topa cu otro. Tene piedad !

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
Ken ta hende cu n'ta yora
Cu e mama den tal ora
Di ferdrit y emoshon ?

5.
N os ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishono Bo.
Pasobra Bo a salba mundo
Pa Bo santa Cruz.

Simon ta yuda Hesus

E cruz tabata asina pisa, e caminda asina largu y e seru asina haltu, cu Hesus so, no tabata por mas. Un tal Simon a dunE un man. Dios tin mester di man di hende pa duna mundu salbashon, paz y amor.

Señor
Corda cu un dia, un di nos, un tal Simon a yuda bo carga cruz. Awor nos mester di Bo man. Duna nos forsa pa carga cu peso di cruz dia pa dia. Tene piedad !

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
Ken por keda sin mustrele
Kompashon or'e mirele
Yora Cristo su pashon ?

6.
N os ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishono Bo.
Pasobra Bo a salba mundo
Pa Bo santa Cruz.

Veronica y Hesus

Hesus su cara a bira horibel. Sanger, stof, heridanan. E autor di bunitesa ta desfigura asina tantu, cu no ta pars'e ni hende mes. Su wowonan a bira scur, aunke e ta Lus di mundo. Su pianan ta trompeca riba piedra, aunke E mes ta e caminda. Veronica, un alma limpi manera paña blancu, a yuda Bo, mira sentido di e caminda ei.

Señor, Ata nos mundo. Bo a hasie bunita, den harmonia, den comunion. Pero mundo su cara a bira horibel. Limpia cara di mundo. Tene piedad !

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
E ta mira Hesus pasiente,
Mal suta y sufriente
Pa su pueblo obstina.

7.
Nos ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishona Bo.
Pasobra Bo a salba mundo
Pa Bo santa Cruz.

Hesus a bolbe cai

Atrobe riba suela. Ta parse un bichi y no un hende. Esun cu a bisa: Lanta para, na paralitico y na Lazaro, awor a cai. Cu cada paso su cruz ta mas pisa. Aña pa aña, generashon pa generashon su cruz ta bira mas pisa. Su caminda a bira un caminda sin fin. Ta p'esei El a cai. A cai dilanti di hende, manera pidiendo piedad.

Señor Abo si, a lanta for di caida, Abo a lanta for di morto. Lanta nos fo'i caida.
Lanta nos for di morto. Tene piedad !

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
Mir'Esun cu nan ta mata,
Entregando na su Tata
Su spiritu bandona.

8.
Nos ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishono Bo.
Pasobra Bo a salba mundo
Pa Bo santa Cruz.

Muhernan ta yora Cristo

Bienaventurado esnan cu ta yora, pasobra nan lo haña consuelo. Muhernan ta yora. Pero Cristo no tin mester di lagriman di compashon. Ta p'esei El a bisa nan: No yora Mi. Cristo ta spera lagriman, pero lagriman di combershon.

Señor
Mundo ta yora. Pero bo no por consol'e otro, sino: No yora di miedo so, di tragedia so. Yora boso mes, boso pica boso maldad. Bienaventurado esnan cu ta yora asina.

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
Mama di amor dibino,
Hasi pa mi pone tino
Ki pisa ta bo doló

9.
Nos ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishona Bo.
Pasobra Bo a salba mundo
Pa Bo santa Cruz.

Cristo atrobe a cai

Un biaha mas den stof di tera. Aki no tin nada di gloria of mahestad. Cristo a laga su derecho di ta igual na Dios um banda y a tuma condishon di hende. Anto condishon di hende ta: caida tras caida. Por ta cu nan a pensa cu el a muri caba. Pero ata! E ta lanta! Amor ta wanta tur cos!

Señor, No laga nos keda den stof di nos debilidad, indiferencia, mediocridad. Hasi nos rudianan tembloroso recupera nan forsa, nos alma, speransa y nos curazon, amor. Tene piedad!

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
Hasi mi alma mas ardiente,
Complace constantemente
Cu Hesus den fiel amor.

10.
Nos ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishona Bo.
Pasobra Bo a salba mundo
Pa Bo santa Cruz.

Hesus sin paña

Esun cu a bisti flornan di cunucu cu colo presioso, Esun cu ta dorna shelu cu streanan y tera cu yerbanan, a keda sunu. Sin nada. E unico cos cu ainda e tin, ta su sanger, cu lo core for di cruz te ultimo gota.

Señor, Ta un drama di entrega tur cos, sin keda cu nada. Pero un drama pio ta: reserva tur cos, sin duna nada. Ata nos drama di awe. Egoismo a desnuda mundo di su dignidad. Señor sunu, pa motibo di duna, mira nos, sunu, pa motibo di tuma.
Tene piedad!

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
Mama Santa y kerida,
Primi Cristo su herida

11.
Nos ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishona Bo.
Pasobra Bo a salba mundu
Pa Bo santa Cruz.

Hesus claba riba cruz

Ki bunita riba seru e pia di mensahero di paz! Dorna cu clabo y sanger. Y su brasanan hanchu habri, den gesto di un tata cu ta spera su yiu, of un amigo cu ta sali na encuentro. Cruz y clabunan a habri brasanan di Salbador pa semper.

Señor, Duna nos fe pa compronde cu sufrimentu y cruz tin nan sentido. Por ta cu solamente cruz por habri mundo su mannan asina bon sera den egoismo y odio. Habri nos mannan pa otro, aunke sea ku forsa di clabunan di sufrimento. Tene Piedad !

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
"Na-mi parti den su bida,
Den su pena, su herida
Pa mi mustra compashon.

12.
Nos ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishona Bo.
Pasobra Bo a salba mundo
Pa Bo santa Cruz.

Morto di Hesus

Teribel momentonan di agonia. Te shelo a bira scur pa no mira con hende ta mata e BIDA. Buta meimei di shelo y tera, manera dilanti di tibunal di Dios, Cristo ta paga e debe di mundo. Nos debe tabata: morto. Ata, El a clab'e riba cruz y a cansel'e.

Señor, Mira con nos ta lucha pa salba nos bida, sin compronde ainda, cu no tin otro manera di salb'e, sino muriendo pa otro. Laga nos curazon stima sin tene miedo di muri, pa e por biba. Tene piedad!

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
Birgen Santa, no nenga mi,
Pa companjo acepta mi
Den tristesa di Señor

13.
Nos ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishona Bo.
Pasobra Bo a salba mundo
Pa Bo santa Cruz.

Curpa di Hesus

Nan ta bahando curpa di Hesus for di cruz. E curpa, cu lo bira pida pan pa duna humanidad bida. Esun cu come Mi carni lo biba eternamente. For di cruz directamente riba alta pa bira disponibel pa tur generashon.

Señor
Ata miembronan di Bo curpa, bo dilanti. Hasi nos bira obediente ta na morto y disponibel na Dios y na nos ruman. Hasi nos bira digno di Bo curpa. Tene piedad !

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
Cristo, na mi despedida
Pa bo Mama, 'na mi bida,
Premio di victoria.

14.
Nos ta adora Bo Cristo
Y nos ta bendishona Bo.
Pasobra Bo a salba mundo
Pa Bo santa Cruz.

Graf Bashi

Tur cos a caba. Asina nan a pensa. Pero di berdad, tur cos a cuminsa. Ata e graf di Hesus a keda bashi. Morto, unda bo victoria ta ! Riba sero calvario ta reina silencio. No tin Cruz, no tin burdugunan, no tin violencia, no tin morto. Tur cos a caba, nan a pensa. Pero Amor no ta caba nunca ! Cristo ta biba ! Aleluya!

Señor, lanta nos for di graf di corupshon. Laga nos sali for di e glof scur di pica. Hasi nos canta: Aleluya! Tene piedad!

Dios, tene misericordia !
Di nos pober picador
Ora curpa ta muriendo,
Legra alma, habriendo
Paraiso, gloria.

BON DIA Aruba

Club di Ciclismo San Fuego ta ranca sali cu nan Scol di Ciclismo





Club di Ciclismo San Fuego ta invita tur mucha entre edad 6 pa 14 aña pa participa na e scol di ciclismo tur Diahuebs y Diasabra atardi nan Veld di SV Arikok na St. Cruz.

E orario ta di 5or pa 6:15 di atardi.

Esaki lo ta un bon oportunidad pa e mucha cu no tin mucho experencia cu bicicleta y ta desea di practica ciclismo of ya caba ta practica ciclismo pero ta desea di mehora su habilidad den ciclismo.

Stap pa stap durante e scol di ciclismo e mucha lo ser introduci na e deporte.

Bou di guia di un Coach certifica y cu añanan di experencia e mucha nan lo siña habilidad nan manera;

- Con pa controla nan bicicleta prome cu nan cuminsa core.
- Ki ora nan lo mester cambia speed (gear).
- Con pa balansa nan mes ora nan ta ariba nan bicicleta.
- Ki ora y con nan lo mester sprint.
- Reglanan di siguridad ora cu nan ta sali core den un grupo of team.
- Cua ta e punto nan cu nan lo mester tene cuenta cun'e ora nan ta desea di cumpra un bicicleta.
- Nutricion di un ciclista durante y despues di training.

E localidad di entrenamento ta uno hopi safe unda e mayor nan por ta trankil cu e aspectonan di siguridad. E localidad a ser scogi pensando ariba e miho forma pa yuda e mucha kita su miedo di core bicicleta y asina crea confiansa den su mes ora yega e momento cu nan lo mester sali core den un grupo.

Otro habilidad positivo cu e hoben lo mehora den dje ta, entre otro nan forma di concentracion, tambe nan lo sinti un mehoracion den nan condicion fisico y naturalmente ciclismo ta un deporte cu ta stimula hopi e parti di disciplina den un mucha..

Materialnan necesario pa participa ta un bicicleta den un bon estado, helm, handschoen y keds.





Si e mucha ta desea di participa y reta su mes den e deporte di ciclismo, lo por tuma contacto cu nos club via e e-mail; sfccaruba@gmail.com / agnalado@setarnet.aw of cu nos coach Sr. Reinaldo Mackintosh na telefon: 297-5935427.

Por entrega nominadonan pa Copa Gobernador Felipe B. Tromp

E aña aki atrobe lo entrega e Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp na un hoben of organisacion hubenil cu a destaca durante e ultimo aña. E meritonan por ta ariba tereno social, cultural of deportivo.

Pa bini na remarca pa gana e premio e edad di e hoben of e miembronan di e organisacion mester ta entre 6 y 21 aña. E lidernan di e grupo por ta adulto, pero tene cuenta cu ta premia e logronan di e hobennan. E logronan of meritonan por ta primeramente na nivel local y tambe na nivel internacional. E periodo mester ta di april 2015 pa maart 2016.

Na 2015 e hobennan di grupo scout San Dominico di Noord a gana e copa pa nan trabounan y dedicacion ariba tereno social y cultural.

Gruponan hubenil cu por bini na remarca ta por ehempel gruponan scout, coronan hubenil, scol, gruponan di deporte, grupo di teatro, baile, musica of cualkier otro disciplina di arte.

Aruba conoce un gran cantidad di gruponan hubenil cu ta dedica hopi tempo na trabao social, cultural, deportivo y religioso bou guia di lidernan boluntario.

Cu otorgamento di Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp, e comision kier reconoce e prome gobernador di Aruba, señor Felipe B. Tromp kende tabata tin un curason grandi pa trabao boluntario y specialmente pa e formacion di nos hobennan. Señor Felipe Tromp tabata entre otro maestro di scol y a forma parti di diferente organisacion social y cultural. Por menciona cu e tabata miembro di directiva di Fundacion Centro Cultural Aruba, un fundacion cu a percura pa varios hoben local sigui un curso den exterior pa desaroya nan talento ariba tereno di baile, musica, canto, arte plastico, teatro etc.

Otro meta di e copa ta pa reconoce e trabou boluntario di un gran cantidad di hende den e comunidad Arubano. No lubida cu e forsa di e desaroyo di un comunidad ta basa ariba e cantidad y calidad di entre otro e trabou boluntario.

Ultimo dia pa entrega e nominacionnan ta dialuna 19 di april 2016 na oficina di Asociacion Trabou pa Hubentud (ATHA) of via e-mail nilda_koolman_131@hotmail.com.

Hunto cu e descripcion por manda potret (digital), recorte di corant etc.

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 23 Mar 2016 Anochi

Catochi	
Sorteo # 5830	
8954	
6584	
7785	
Big 4	
Sorteo # 4874	
3043	
Zodiac	
Sorteo # 3633	
3885	
Cancer	
Korsou	
Sorteo # 1313	
4097	
5762	
9209	

Lotto 5	04-06-16-17-24
Sorteo # 1676	Joker 23 Letter F
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	475.000,00
2 x Match 4	
253 x Afl. 12,00	

Lotto di Dia	02-03-08-13-25
Sorteo # 3652	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	73.000,00
9 x Match 4	
148 x Afl. 8,00	

Mini Mega	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	400.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl.15,00	

Mini Mega Mega Plus **Afl. 200.000,-**

Alexander

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 5242, 7980, 6136 DIARIO

SUPER 4 6699 SUPER 4

Sto. Domingo

GOLAZZO 8121, 6839,0603
GOLAZZO

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 23 Mar 2016 Merdia

Catochi	
Sorteo # 1454	
9012	
9247	
7000	
Big 4	
Sorteo # 1454	
9350	
Zodiac	
Sorteo # 1454	
2945	
Piscis	
Korsou	
Sorteo #	

Lotto 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	450.000,00
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

Lotto di Dia	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	70.000,00
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	

Mini Mega	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	400.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl.15,00	

Mini Mega Mega Plus **Afl. 200.000,-**

HOROSCOPO

Aries

Tene cuidao cu bo reclamo y exigencianan si e persona stima ta di un temperamento independiente y no gusta pa oprimi nan libertad unilateral. Bo numbernan di awe 12, 22, 33 y 47.

Tauro

Aleha un mal recuerdo di bo pasado amoroso. No laga pa e recuerdonan di pasado stroba e momento aki di alegria. Bo numbernan di awe 8, 18, 21 y 30.

Geminis

No laga bo wordo lastra na situacionnan di confrontacion cu bo pareha. Bo numbernan di awe 6, 15, 34 y 50.

Cancer

Si bo tabata tin algun problema cu bo pareha, no insisti y laga tur cos bay riba su propio peso. Bo numbernan di awe 7, 14, 19 y 26.

Leo

Tur cos lo bay bon, pero lo bo no por stroba esaki si bo cuminsa actua manera un polis puntrando bo pareha kico e ta haci. Bo numbernan di awe 7, 19, 37 y 41.

Virgo

Den un actividad social ta surgi lo imprevisto. Harmonia y naturalidad di bo caracter lo atrae na bo e persona ey for di e prome encuentro. Bo numbernan di awe 27, 38, 43 y 51.

Libra

Bo bida sentimental ta nace di nobo den tur sentido. Bo mester proteha bo privacidad y no laga hendenan cu ta bin cu redo drenta bo bida amoroso. Bo numbernan di awe 9, 17, 25 y 36.

Scorpio

Bo ta sinti bo mes hoga den un relacion? Duna e prome paso den e relacion nobo aki. Bo numbernan di awe 5, 17, 22 y 26.

Sagitario

Lo bay presenta circunstancianan cu por saca bo for di bo centro emocional. Analisa nan y tuma medida. Bo numbernan di awe 18, 20, 32 y 36.

Capricornio

Awo ta surgiendo diferente proposicion amoroso. Awo lo bo bay descubri esaki y bo tin cu disfruta di nan pasobra bida ta regala bo nan. Bo numbernan di awe 8, 17, 28 y 46.

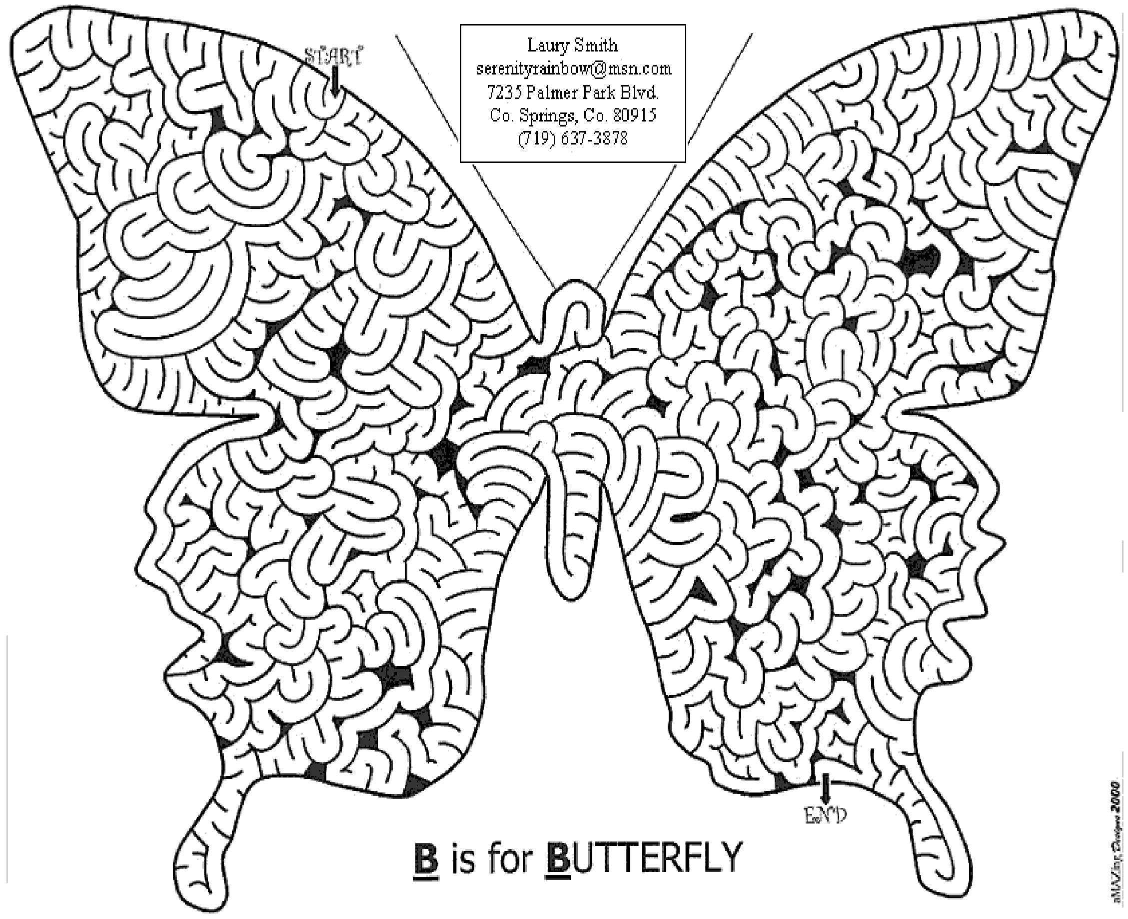
Aquario

No concede importancia na cosnan chikito. Si ya bo tin un pareha, no bay daña esaki awe cu un discusion pa algo cu no merece importancia. Bo numbernan di awe 3, 12, 22 y 31.

Pisces

No sigui pospone tanto bo felicidad. Algo inespera lo cambia bo forma di mira un relacion cu bo ta mira como amistad y cuminsa bira den algo mas profundo. Bo numbernan di awe 11, 14, 25 y 34.















Calco Stoba

Ingrediente:

- 4 pida calco
- 1 siboyo
- 1promenton
- 2 of 3 lamunchi
- 2 cuchara grandi di manteca
- 1 cuchara di consomé

Preparacion:
E calco tin un capa ros pues mester kita esaki y lag'e blanco blanco pa despues ta bati e calconan te ora nan plama for di otro. E ora ey ta corta nan chikito chikito y pone nan den comchi. Corta e siboyo y promenton y laga nan hasa den e dos cucharanan di manteca den un panchi hundo. Ta pone tambe consumé y laga nan hasa un tiki. Ora ta asina leu ta pone e calco den e panchi y laga nan djis hasa un tiki asina. Ta saca e calco for di panchi y sirbi esaki mesora. Pos saboria e Calco Stoba aki sea cu aros of tutu.

Team "Snor" campeon na 99 bar & restaurant





KUDAWECHA – Den cuadra di celebracion di nos dia nacional di himno y bandera, e embahador di China pa deporte crioyo den area di Caribe y hemisferio occidental, esta Han(s) di 99 Bar & Restaurant na Kudawecha, a bolbe organisa un tremendo "showdown" entre dos team cu aspiracion pa bay mundial. Ta trata di e ya famoso Team "Snor", e team miho y mas original uniforma, y e "new kid on the block" cu ta Team Dos Playa.

Pa motibo di un "tikfoutje" ya tabata tin fanatico desde 1'or di merdia den tribuna, mientras cu e bataya mes lo tabata geschedule pa cuminsa 7'or di anochi.

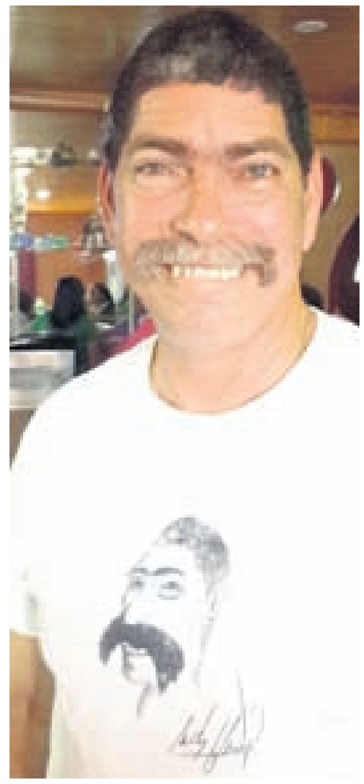
"Kan verkeren", manera nan ta bisa na Hulandes, sinembargo pa 8'or di anochi ya caba e famoso "Kudawecha Square Garden" tabata gepak cu fanatico y participante y e wega tan anticipa por a cuminsa.



Team "Snor" semper a haci un impacto tremendo pa motibo di su style original di uniform cu'n caricatura di cada integrante ariba su polo shirt, y e mas famoso caricatura claro ta di e snor gigantesco di su manager, esta "Snor" himself. Sinembargo te awo team Snor no a logra di impacta ganando un wega na e arena di 99 Bar & Restaurant.

Team Dos Playa claro a haci su debut confiando cu nan lo pasa facilmente ariba Snor, pero e biaha aki ta otro gay lo canta!! Den prome mita cos tabata bay sumamente pareu, y half time ta bati cu score preta di 11 pa 9 na fabor di Team Snor. Sinembargo despues di half time parce cu e sabroso sloknan di Old Parr a transforma team Snor di "Dr. Jekyll" pa "Mr. Hide"!! Den no time Team Snor a bira "Transformer" y a bay di "Participator" pa "Terminator" pa "Abusator"! Varios sapato blanco a cuminsa skeiro rond y den un frega di wowo Team Snor ta triunfa cu score impactante di 21 pa 11! Ainda falta snacks pa parti cu ya campana a zona pa team Dos Playa!

Team Snor na un forma convicente a logra pone su prome victoria ariba scoreboard di 99 Bar & Restaurant. Den un entrevista exclusivo Snor ta laga sa cu nan ta cla pa ken cu ta, y ta reta trabuconan manera Team Cab Co' y Team Family & Friends pa join Team Dos Playa den e lista di victimanan di Snor! Segun Snor e por recomenda varios tienda caminda ta bende mea di sosten special pa sapato blanco no haci dolor!



Pues un biaha mas Han(s) kier a gradici Romar Trading pa a patrocina otro exitoso torneo di domino, y tambe kier a gradici ambos team y nan fanaticada pa otro tremendo anochi yen di ambiente na e unico Domino Square Garden na mundo, 99 Bar & Restaurant na Kudawecha.❑

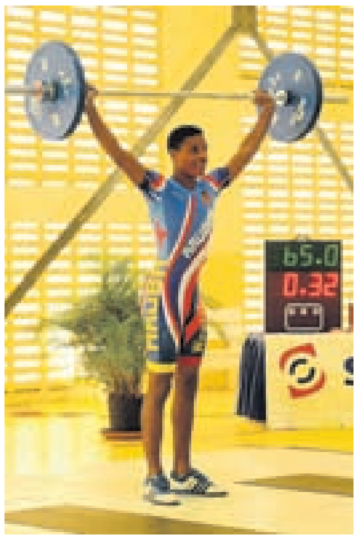






Exitoso Torneo Himno y Bandera di Hisamento di peso

Diadomingo 20 maart 2016, Aruba Amateur Weightlifting Association a organisa nan torneo Himno y Bandera di hisamento di peso esaki a tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa.





Den e torneo aki por a mira hopi atletanan hoben y cu interes grandi pa e deporte di weightlifting. Bou di e atletanan hobennan aki varios di nan a logra di kibra nan record personal. Nos por a mira cu e nivel bou di e atletanan ta progresando y alabes por a mira den un tremendo ambiente durante di e competencia.
E resultadonan ta lo siguiente den categoria di femenino den categoria di 48 kg prome luga a bay pa Deandra Arends cu un total di 43kg, Den categoria di 58kg prome logra a bay pa Candance Croes cu un total di 92kg ta logra kibra su record personal cu 6kg, segundo luga a bay pa Noelia Orman cu 45kg total. Den categoria di 63kg prome luga a bay pa Jennifer Piter cu 143kg total y segundo luga a bay pa Annelaine Jacobs cu 123kg cu e total aki Annelaine ta logra di kibra tres record junior den snatch cu 13kg, clean&jerk18 kg y den total cu 31kg. Den categoria di 69kg prome luga a bay pa Miryam Quintero cu 128kg total y segundo luga a bay pa Nicole Dijkhof cu 43kg total . Categoria di mas di 75kg prome luga a bay pa Amanda Westera cu 128kg total y segundo luga pa Maria Isabel Croes cu un total di 86kg.













Den masculino e resulado ta lo siguiente den categoria di 62kg Zymion Loopstok a sali na di prome luga cu un total di 155kg y segundo luga pa Zaymon Loopstok cu 115kg. Zymion ta kibra record di Aruba den categoria di junior den clean&Jerk cu 4kg y den total cu 2kg. Den categoria di 69kg prome luga ta bay pa Gerswin Javois cu un total di 164kg cu esaki Gerswin ta kibra su record personal cu 6kg y segundo luga a bay pa Branden leest di apenas di 12 aña, ta hisa total 55kg cu e esaki Branden ta kibra su record personal cu 15kg. Den categoria di 85kg prome luga a bay pa James Polanco cu 270kg, segundo luga a bay pa AmericoThijzen cu un total di 190kg y tercer luga pa Santiago Bueno cu 180kg cu e total aki Santiago ta kibra su record personal cu 10kg. Den categoria di 105kg Joel Kuiperi ta sali na di prome luga cu 285kg. Cu e hisa aki den categoria di junior Joel ta kibra un record di Aruba den snatch cu 1kg.